

I Puritani

Italian Operas.



(COPYRIGHT.)

I PURITANI.

PRICE
ONE SHILLING AND SIXPENCE.



I PURITANI,

A GRAND OPERA,

WITH AN ENGLISH VERSION,

THE

MUSIC BY BELLINI.



[COPYRIGHT.]

LONDON:

PRINTED AND SOLD BY

G. MIDDLETON, 80A ST. PAUL'S CHURCHYARD.

May be had of

CHAPPELL, 50, HOPWOOD AND CREW, 42, LACON
AND OLLIER, 168, G. BUBB, 167, LAMBORN COCK
& CO., 63 NEW BOND STREET; MITCHELL,
33 OLD BOND STREET; HAMMOND (late
JULLIEN), 5 VIGO STREET; ALFRED
HAYS, ROYAL EXCHANGE
BUILDINGS;
KEITH, PROWSE AND CO., 48 CHEAPSIDE;
AND, BY ORDER, OF ALL BOOKSELLERS.

One Shilling and Sixpence.

THE PLOT.

IN this opera, a lovely story is grafted on the warfare between the Royalists and the Puritans in the time of the Stuarts. The principal incidents are supposed to take place in a Fortress in the neighbourhood of Plymouth, of which *Lord Walter Walton* is the Governor-General. He has a brother, *Sir George*, a Colonel on half-pay, and a daughter, *Elvira*. All these are of the Puritan party; and Lord Walton is desirous of bestowing the hand of *Elvira* on *Sir Richard Forth*, also a Puritan, and a Colonel in the army. But *Elvira's* affections have been won by a partisan of the Stuarts, *Lord Arthur Talbot*, and, through the intercession of her uncle, *Sir George*, her father is induced to forego his own preference for *Sir Richard*, and to consent to her marriage with *Lord Arthur*. There is another important personage in the drama, a lady, who is a semi-prisoner at the Plymouth fortress, being suspected as an adherent of the Stuarts; and not without very good reason, for she is no less a personage than *Henrietta of France*, the widow of *Charles I.*, who has thus sought concealment and security, under the name of *Madame Villa Forte*.

At the rise of the curtain, Soldiers are discovered on the ramparts of the fortress, relieving guard, and singing their matins as the day dawns. In subsequent scenes we find *Sir Richard Forth* bewailing the loss of *Elvira*, and vowing vengeance against his apparently more successful rival; and the uncle of the lady announcing to her the success of his intercession with her father in favour of the lord of her affections. Preparations are accordingly made for the nuptials; a procession of Esquires, Pages, and Damsels, arrives, with suitable presents; amongst which is a magnificent white veil. While this is going on, Lord Walton has received instructions from the Parliament to arrest *Henrietta*, and send her prisoner to London. He charges his soldiers to keep steadfast watch over her, and places the order for her arrest in the hands of *Lord Arthur*, the pledged adherent of her cause! In the meantime, the wedding arrangements are completed, and *Elvira* re-enters, attired for the ceremony; but, bearing the nuptial veil in her hand, she playfully throws it over *Henrietta*, remarking that,—‘With this veil o’er thy beauties flowing, thou’lt seem the chosen bride, to the altar going.’ *Arthur* is struck with the sudden idea; and when, after *Elvira* has retired, *Henrietta* attempts to remove the veil, he

134505 / 1911

conjures her to desist; for, 'thus attired, the vigilant guard thou'lt baffle, who'll take thee for the bride!' He then somewhat forcibly leads her off, and Elvira re-enters with the bridal party, just in time to see them pass the drawbridge. Of course, this abrupt departure can bear no other construction than an elopement. Elvira becomes motionless in astonishment and despair;—with a fixed stare she raises her hand to her distracted head, and it is discovered that the sudden shock has driven her mad!

Little now remains to be told. The Second Act is occupied almost wholly with the mad scenes of the heroine; but a hint is given that her reason may be restored by some joyous emotion as sudden as that which had occasioned the malady. The Parliament, on being informed of the escape of Queen Henrietta, confiscated the estates of Lord Walton, but afterwards restored them to him, in the conviction that he had not knowingly been a participator in the escape. Lord Arthur, however, was condemned to death, and large rewards were offered for his capture. Hunted by the soldiers of Cromwell, the luckless knight nevertheless gets access to his beloved, when he for the first time becomes cognisant of her sad condition, and the cause of it. This meeting, and consequent explanation, constitute the joyous excitement which restores her to reason; but it is only to hear of the price set on the head of her betrothed. At this crisis, however, news arrives that the Stuarts are finally discomfited, and that Cromwell, considering the peace of England thus re-established, had granted a free pardon to all captives and political offenders.

DRAMATIS PERSONÆ.

ELVIRA, *Daughter of Lord Walton.*

ENRICHETTA (Henrietta), *Widow of Charles I.*

ARTURO, *a partisan of the Stuarts.*

BRUNO, *an Officer, and a Puritan.*

RICCARDO, *a Colonel, and a Puritan.*

WALTER, *Governor General, a Puritan.*

GIORGIO, *his Brother, a Colonel, and Puritan.*

Soldiers, Heralds, Men at Arms, Puritans, Peasants

Servants, Pages, and Country Girls.

1560449

I PURITANI.

ATTO I.

SCENA I.—Spazioso terrapieno della Fortezza.—Si veggono alcune cinte, torri ed altre opere di fortificazioni con ponti, levatoj, ec.—Da lontano si scorgono assai pittoresche montagne, che fanno bellissima e solenne veduta, mentre il sole, che nasce, va gradatamente illuminandole, siccome poi rischiarà tutta la scena.—Sopra li baluardi si vegono scambiare le Sentinelle.

Sentinelle fuori e dentro la Fortezza.

1. Sen. All' erta!

2. Sen. Sto all' erta.

Tutti. Già l' alba apparì.

[Il tamburo e le trombe suonano la svealia.]

1. Sen. La tromba—

2. Sen. Rimbomba— *[Il sole rischiarà la scena.]*

Tutti. È nunzia del dì.

Entra BRUNO e Coro di Soldati, che a poco a poco escono con attrezzi militari—puliscono ed acconciarno le armi.

Quando la tromba squilla,
Ratto il guerrier si desta,
L' armi tremende appresta,
Alla vittoria va!

Pari del ferro al lampo
Se l' ira in cor sfavilla,
Degli Stuardi il campo
In cenere cadrà.

[Odessi un preludio di armonia religiosa entro la fortezza.]

Bru. Oh, di Cromvèl guerrieri,
Peighiam la mente e il cor
A' mattutini cantici,
Sacri al divin Fattor!

[Il Soldati s' inginocchiano.—Coro di Puritani dentro la Fortezza.—La campana suona la Preghiera.]

La luna, il sol, le stelle,
Le tenebre e il fulgor,

THE PURITANS.

ACT I.

SCENE I.—*Wide ramparts of the Fortress.—Breast-works, watch towers, fortifications, and drawbridges are seen.—In the distance a view of picturesque mountains, which are slowly gilded by the rising sun's rays, till the whole scene is glittering in light.—Upon the bulwarks the Sentinels are being changed.*

Sentinels within and without the Fortress.

1 Sen. Arouse thee!

2 Sen. I have risen.

All. The sun is now rising.

[Drums and trumpets sound the reveillè.

1 Sen. The trumpet—

2 Sen. Is sounding— *[The sun breaks over the scene.*

All. It heralds the day.

Enter BRUNO and Chorus of Soldiers, with military equipments—they polish and prepare their arms.

Whene'er the trumpet soundeth,

Up swift the warrior springeth,

His dreaded arms he bringeth,

And to the battle goes!

Like to his bright sword's flashing,

His eager spirit bounding,

O'er fallen Stuarts dashing,

In dust he treads his foes.

[From the fortress a prelude of sacred music is heard.

Bru. Oh, warriors of Cromwell,

Humble each mind and heart

To morning's solemn canticles,

Praising the Holy God!

[The Soldiers sink on their knees.—Chorus of Puritans in the Citadel.—The bell sounds for Prayers.

Moon, sun, and starry regions,

Night's shadow and day's splendour,

Dan gloria al Creator
 In lor favelle!
 La terra e i firmamenti
 Esaltano il Signor!
 A lui dian laudi e onor,
 Tutti le genti!

1 Sol. Udisti?

2 Sol. Udi.

Tutti. Finì.

Bru. Al re che fece il dì.
 L' inno dei puri cor
 Salì sui venti!

Entra Coro di Castellane e Castellani, che recano cestellini di fiori.

1 Cas. A festa!

2 Cas. A festa!

Tutti. A festa! *[Invitando i Soldati a cantare.]*

Bru. Almo giòr s' appresta;
 A tutti rida il cor!
 Cantate un casto amor.

[Bruno fa cenno di adesione, e i Soldati si mischiano co' Castellani, e ripetendo i canti di nozze.]

Garzon, che mira Elvira
 La bella verginella,
 L' appella la sua stella!
 Regina dell' amor.
 E il riso e il caro viso
 Beltà di Paradiso;
 È rosa in su lo stel,
 È un angelo del ciel!
 Sincero un Cavaliere
 In pianto a lei d' accanto,—
 Ha il vanto altero e santo
 D' innamorar quel cor.
 Elvira allor sospira,
 Gli chiede eterna fede;
 Ed oggi dà mercede
 A un sì fidato, ardor.

1 Cas. A festa!

2 Cas. A festa!

Tutti. A festa!

Almo giòr s' appresta!
 A tutti ride il cor,
 Se a nozze invita amor!

[Tutti partono il solo Bruno, volgendo il capo e vedendo Riccardo, che esce disperatamente afflitto, si ferma in disparte.]

In their own language render
 All praise and glory!
 The earth and heaven above it
 Do magnify the Lord!
 To him, from ev'ry nation,
 Be praise and homage!

1 Sol. Didst hear thou?

2 Sol. I did hear.

All. 'Tis finished.

Bru. Unto the day's High God
 Devotion from the heart
 On the winds wafting!

Enter Chorus of Retainers bringing small posies of flowers.

1 Vil. To pleasure!

2 Vil. To pleasure!

All. To pleasure! [*They invite the Soldiers to sing.*]

Bru. A joyful day is near;
 Let hearts to joy be giv'n!
 Sing of some honest love.

[*Making a sign of approval, the Soldiers blend with the Villagers, and sing a bridal chorus.*]

A youth beholds Elvira,
 All bright in virgin beauty,
 His star of hope and duty!
 His Queen of faith and truth!
 There is heaven in her glances!
 From its light stalk full bending,
 Less blush of rose entrances,
 Or angel's glowing youth!
 And the faithful Cavalier,
 Now in his fond tears kneeling,—
 He can boast of having found
 In her heart a mutual feeling.
 And she, with maiden sighing,
 Asked and found his true heart's aim;
 And on this day she yields him
 The prize of pure love's claim.

1 Vil. To pleasure!

2 Vil. To pleasure!

All. To pleasure!

A joyful day is near!
 Let hearts be full of cheer,
 Love to the wedding leads!

[*Exeunt all but Bruno, who sees Richard approaching in dejection, and steps aside.*]

Entra RICCARDO.

- Ric.* Or dove fuggo io mai?
Dove mai celo gli orrendi affanni miei?
Come quei canti rispondono
Al mio cor funèrei pianti?
O, Elvira! O, Elvira! o mio sospir soave,
Per sempre io ti perdei! Senza speme ed amor
In questa vita, or che rimane a me?
- Bru.* La Patria e il Cielo!
- Ric.* Qual voce? che dicesti?
È vero—e vero!
- Bru.* Apri il tuo core intero
All' amistà, n' avrai, conforto.
- Ric.* È vano! mapurt' appagherò. Sai che d' Elvira
Il genitor m' acconsentia la mano,
Quando al campo volai.
Ieri alla tarda sera,
Quì giunto con mia schiera,
Pien d' amorosa idea,
Vo al padre.
- Bru.* Ed ei dicea?
- Ric.* 'Sospira Elvira a Talbo Cavaliere,
E sovra il cor non v' ha paterno impero.'
- Bru.* Ti calma, o amico.
- Ric.* Il duol, che al cor mi piomba.
Sol calma avrà nel sonno della tomba.
Ah! per sempre io ti perdei,
Fior d' amore, o mia speranza!
Ah, la vita che m' avanza
Sara piena di dolor.
Quando errai per anni ed anni
Al poter della ventura,
Io sfidai sciagura e affanni
Nella speme del tuo amor—
Oh qual sogno ingannator!
- [*Sentesi una breve Marcia.—I Soldati trapassano la scena per andare alle rassegne.*]
- Bru.* T' appellan le schiere a lor condottier.
- Ric.* Di gloria il sentiere m' è chiuso al pensier.
- Bru.* A patria e ad onore non arde il tuo cor?
- Ric.* Io ardo—e il mio ardore è amore, è furor!
- Bru.* Deh poni in obbligo
C' età, che fioriva nei sogni d' amor.
- Ric.* Mi è in mente ognor viva,
Mi accresce il desio, m' addoppia il dolor.
Bel sogno beato d' amore e contento!
O, cangia il mio fato! o, cangia il mio cor!

Enter RICHARD.

Rich. Ah! where's my refuge now?
 Where may I hide my terrible affliction?
 Oh, how these revels seem to vibrate
 Like funeral dirges to my bosom!
 Elvira, Elvira! sweetest hope,
 For ever have I lost thee! Love and hope,
 Deprived of these, what now remains to me?

Bru. Thy Country and Heaven!

Rich. Who spoke there? what saidst thou?

'Tis true—'tis true!

Bru. Lay open thy bosom

To friendship, and thence draw comfort.

Rich. 'Tis useless! but I'll yield to thy wish.

Thou know'st Elvira's sire gave me her hand,
 Consenting she should be mine.

To the camp I then hastened,

Which, late at night reaching,

With my warriors, and with heart o'erflowing,
 I went to him!

Bru. And then what said he?

Rich. 'Elvira sighs for Talbot, and I, her sire,
 Have no power over her affections.'

Bru. My friend, be tranquil.

Rich. The grief that's weighing heavy on my heart
 No calm will find save in the sleep of death.

Ah! to me for ever lost now,

Flower of love and hope the dearest!

Life! to me, thou now appearest

Gloomy and with tempests cross'd.

Year by year, as wild I wander'd,

By the whirl of fateful changes toss'd,

To no torture did I bow,

For hope would cheer me, though banish'd now.

Delusion! where's the vision fled?

[*A short March is heard.—The Soldiers cross the stage for the muster call.*]

Bru. The army requires thee to be its chief.

Rich. The path of glory is barr'd to my thoughts.

Bru. For country and honour warms not thy heart?

Rich. My soul is on fire—but 'tis with love!

Bru. Bury in oblivion that time

Which enwreathed thee with love and flow'rs.

Rich. It is an ever-present memory,

Spurring desires, and doubling every woe.

Oh, happy and lovely dream of peace and joy!

Oh, change thou my fate, or change my heart!

[*I Puritani.*]

O come è tormento nei dì del dolore
 La dolce mie memoria d' un tenero amor.
 [Partono.]

SCENA II.—*Le finestre Gotiche sono aperte, si vedono le fortificazione, ec.*

ELVIRA e Sir GIORGIO.

Elv. O, amato zio! oh, mio secondo padre!
 Sir G. Perchè mesta così? m' abbraccia, Elvira.

Elv. Deh chiamami tua figlia!

Sir G. O, figlia! O, nome,
 Che la vecchiezza mio consola e alletta.
 Pel dolce tempo ch' io ti veglio accanto,
 E pel soave pianto,
 Che in questo giorno d' allegrezza pieno,
 Piove dal ciglio ad inondarmi il seno,
 O, figlia, mia diletta, oggi, sposa sarai!

Elv. Sposa!—no mai!
 Sai come arde in petto mio,
 Bella fiamma onnipossente,
 Sai ch' è puro il mio desio,
 Che innocente è questo cor.
 Se tremante all' ara innante
 Strascinata un dì sarò
 Forsennata in quell' istante
 Di dolor io morirò!

Sir G. Scaccia ormai pensier sì nero!

Elv. Morir sì! sposa no mai——

Sir G. Che dirai, se il Cavaliere
 Quì vedrai, se tuo serà?

Elv. Ciel! repeti chi verrà.

Sir G. Egli stesso!

Elv. Egli chi?

Sir G. Arturo.

Elv. E fia vero?

Sir G. Oh, figlia, il giuro!

Elv. Desso? Arturo?

Sir G. Arturo.

Elv. Oh, gioja!

Sir G. } Non è sogno oh Arturo, oh, amor!
 Elv. } oh Elvira,

[*Elvira s' abbandona tra le braccia dello Zio.*]

Sir G. Piangi, o figlia, sul mio seno,
 Piangi, ah piangi, di contento,
 Ti cancelli ogni tormento
 Questa lagrima d' amor.
 E tu mira, o Dio pietoso,

Ah, what a keen torment, in the day of grief,
Becomes the mem'ry of all vanish'd love!

[*Exeunt.*]

SCENE II.—*The Apartments of Elvira.—Gothic windows through which the fortifications are perceived*

ELVIRA and Sir GEORGE.

Elv. Oh, loved uncle! my fond, my second father!

Sir G. Why art sorrowful? Embrace me, Elvira.

Elv. Ah, call me thy daughter!

Sir G. My daughter! A name 'tis

That bringeth consolation to my old age.

By the sweet time spent watching o'er thy life,

By the sweet tears that on this joyous day

Pour from my eyes upon my breast—this day,

This day, dear daughter, thou a bride shalt be.

Elv. Bride? Alas! never!

Well thou knowest how, in thy bosom,

Love's all powerful flame is lighted,

That ne'er purer vows were plighted

By more open or fond heart.

If, in tremor, to the altar

They e'er drag the limbs that falter,

Madness seizing me that moment,

Grief will conquer, life depart!

Sir G. Ah, such gloomy thoughts dispel thou:

Elv. I shall die! but never marry—

Sir G. Should the warrior thou here shalt see
Prove thine own, what wouldst thou say?

Elv. Heav'ns! oh, say that he cometh.

Sir G. It is he!

Elv. Is this true?

Sir G. 'Tis Arthur.

Elv. Can it be?

Sir G. My child, I swear it?

Elv. Himself? dear Arthur?

Sir G. 'Tis Arthur.

Elv. Oh, rapture!

Sir G. } It is no dream! Arthur oh, love!
Elv. } Elvira

[*Elvira throws herself into Sir George's arms.*]

Sir G. On my bosom, daughter, weeping—

Thus in tears our sorrow steeping,

Thus with grief, away for ever

With affection's fond endeavour.

And, ye Heavens, that behold her,

L'innocenza in uman velo;
 Benedici tu dal cielo,
 Questo giglio di candor!

Elv. Quest' alma al duolo avvezza,
 Sì vinta è dal gioir, che ormai non può capir
 Si gran dolcezza!

Chi mosse a' miei desir? il genitor?

Sir G. Ascolta.

Torgea la notte folta,
 Tacea la terra e il ciel,—
 Parea natura avvolta
 D' un fosco e mesto vel!
 L' ora propizia a' miseri,
 Il tuo pregar, tue lagrime,
 M' avvalorar sì l' anima,
 Ch' io corsi al genitor.

Elv. Oh, mio consolator!

Sir G. Incominciai,—' Germano '—

Nè più potei parlar,
 Allor bagnai sua mano
 D' un muto lagrimar;
 Poi ripigliai, tra gemiti:
 'L' angelica tua Elvira
 Al prode Artùr sospira—
 Se ad altre nozze andrà,
 La misera! morrà!'

Elv. Oh, spirito di pietà, sceso dal ciel per me!

[*Con ansietà.*] E il padre——

Sir G. Ognor tacea.

Elv. Poscia——

Sir G. Sclamò. 'Riccardo

Chiese e ottenea mia fè;
 Ei la mia figlia avrà!'

Elv. Ciel! sol a udirti io palpito!
 E tu?

Sir G. 'La figlia misera,'

Io ripetea, 'morrà'
 'Ah, viva,' ei m' dice,
 E stringemi al cor.
 'Sia Elvira felice,
 Sia lieta d' amor!'

[*Mentre Elvira nuovamente corre fra le braccia dello zio, e vuol parlare, odesi fuori della foresta un suono di corni da caccia.*]

Elv. Odi! qual suon si desta?

Sir G. Ascoltiam—ti rassicura.

Elv. Vien lo suon dalla foresta.

Let your benizon enfold her;
 Not the lily in its whiteness
 Can excel her souls pure brightness.

Elv. Ah! my soul, to grief accustom'd,
 Is so o'ercome by joy, that it scarcely can
 Sustain this unexpected bliss! But who
 Has forestall'd my hopes? was it my sire?

Sir G. Just listen.

The night was growing dark,
 And heav'n and earth were silent,—
 Enwrapp'd appear'd all nature
 As in a sombre veil!
 Favourable the sad hour,
 Thy pray'rs gave courage to my soul,
 And to thy sire I went.

Elv. Oh, my consoler dear!

Sir G. Thus I began,—' My brother'—
 Beyond I could not speak,
 Till, having bathed his hands
 In silent tears awhile, I then went on
 Amid my sobs,—' your angel-like Elvira
 For the valiant Arthur pining—
 Should she another wed,
 Oh, wretched, wretched one! she dies!

Elv. Oh, angel of mercy, come to earth for me!
 [*Anxiously.*] And my father——

Sir G. Was mute awhile.

Elv. And then——

Sir G. And then said, ' Richard ask'd
 And obtained my promise:
 He must have my child!'

Elv. Heav'ns! thou mak'st my sad heart palpitate.
 And thou?

Sir G. 'Thy unhappy child,' repeated I, 'will die.'
 'Oh! say not so,' he cried,
 And pressed me to his heart.
 'Ah! let Elvira live,—
 Ah! may she be happy—
 Let her live in love!'

[*While Elvira again embraces her uncle, and wishes
 to speak to him, from without the fortress is
 heard the horn of chase.*]

Elv. Listen! what sound can that be?

Sir G. Let us hear—what means it? Assure thyself.

Elv. 'Tis from the forest sounding.

Sir G. E il segnal di gente d' arme,
Che dal vallo nelle mura chiede forse penetrar.

Armigeri. [*Fuori della Fortezza.*]
Vieni il prode e nobil Conte,
Artur Talbo Cavalier!

Sir G. Non tel dissi?

Elv. Ah, padre mio! [*Abbracciando Sir Giorgio.*]

Sir G. Pago alfin è il tuo desio.

Armigeri. [*Dentro la Fortezza.*]
Lord Arturo varchi il ponte!
Fate campo al prò guerrier!

Sir G. A quel suono, al nome amato,
Al tuo core or presta fede.
Questo giorno venturato!
D' ogni gioja è bel forier!

Elv. A quel nome, al mio contento.
Al mio core io credo appena?
Tanta gioja, oh, Dio, pavento,
Non ho lena, a sostener!

Coro. [*D' Armigeri, Araldi e Castellane dentro le scene dal lato per ove si crede che Arturo il suo ingresso nella fortezza.*]

Ad Arturo, de' Cavalieri,
Bel campione in giostra e amor,
Le donzelle ed i guerrieri,
Fanno festa e fanno onor!

[*Partono.*]

SCENE III.—*Sala d' Arme con logge vaste, ove l' architettura Gotica mostra la intera sua pompa— il fondo della scena è aperto.—Fra le colonne si veggono sempre alcune traccie delle fortificazioni, ec.—Dal lato destro esce Lord ARTURO con alcuni scudieri e paggi, li quali recano varii doni nuziali, e tra questi si vedrà un magnifico velo bianco.— Dal lato sinistro escono ELVIRA, VALTON, Sir GIORGIO, Damigelle con Castellani e Castellane che portano festoni di fiori e gl' intrecciano alle colonne.—Dal fondo della scena escono i Soldati guidati da BRUNO che fanno corteggio e danno compimento al decoro della festa.*

Com. Ad Arturo—

Don. A Elvira—

Elv. Onor!

Tutti. Coroniam beltà e valor!

Damigelle. Ella è fior di verginelle,
Bella al par di primavera!
Come l' astro della sara
Spira all' alma pace e amor.

Sir G. 'Tis the sound of men at arms, who
By that signal to the fortress ask admission.

Men at Arms. [*From without the Fortress.*]

See the brave and noble warrior,
Lord Arthur Talbot, comes!

Sir. G. Ah, said I not so?

Elv. Oh, my dear father! [*Embracing Sir George*]

Sir G. Now all thy hopes are crowned.

Men at Arms. [*Within the Fortress.*]

Lord Arthur traverses the bridge!

Room for the valorous warrior!

Sir G. On that beloved name, that blissful sound,

Let thy heart's faith be ever fixed solely.

This day precursor of joy will prove!

Fair Fortune has this day crown'd!

Sir. In that beloved name is my content.

Yet, my heart! how bear a joy thus holy?

Beneath the weight of unthought blisses bent,

Strength of soul and frame is spent!

Chor. [*Of Warriors, Heralds, and Retainers outside,
at the entrance by which Arthur is expected.*]

To Lord Arthur, of all brave Knights,

The most mighty in love and battle,

Ye fair maidens and ye warriors,

Songs of praise and homage make. [*Exeunt.*]

SCENE III.—*An Armoury with immense galleries, the interior displaying the superb Gothic architecture.—The back of the stage is open.—Between the pillars can be seen the fortifications.—LORD ARTHUR enters from the right with Soldiers and Pages, the latter bringing various bridal gifts, among them a magnificent white veil.—From the left come ELVIRA, WALTON, Sir GEORGE, Ladies with male and female Retainers, bearing garlands to deck the pillars.—BRUNO comes from the back, leading the Soldiers, who are all in a line, and fill up the stage.*

Men. To Arthur—

Wom. To Elvira—

Elv. Honour!

All. Let us crown valour and beauty!

Ladies. She's the fairest flower of virgins,

She's as beautiful as spring-time;

Like the evening star she fills

Soul with peace and joy and love.

Scudieri. Bello egli è tra' cavalieri,
Com'è il cedro alla foresta;
In battaglia egli è tempesta;
E campione, in giostra e amor.

Art. A te, o cara, amor talora,
Mi guidò furtivo e in pianto,
Or mi guida a te d' accanto
Tra le feste e l' esultar.
Al brillar di sì bell' ora,
Se rammento il duol passato,
Vo in ebbrezza—e son beato,
M'è celeste il giubilar!

Sir G. } Senza occaso questa aurora!

Val. } Mai null' ombra o duol vi dia!
Santa in voi la fiamma sia!
Pace ognor v' allieti il cor!

Elv. Oh, mio Arturo!

Art. Ah, Elvira mia!

Elv. Or son tua!

Art. Sì, mia tu sei!

Tutti. Cielo arridi a' voti miei,
Benedici a fede e amor!

Val. [*Dopo avere piano detto un motto a Bruno, che s' inchina e parte.*]

Tu m' intendesti: fia mortal delitto
A chi s' attenda escir da queste mura
Se non abbia il mio assenso,—oh, cari figli,
Si compia senza me l' augusto rito:
Mercè di questo scritto
Voi, sino al tempio, aperto passo avrete:
[*A Arturo, cui dà un foglio.*]
[*A Sir Giorgio.*] Tu gli accompagnerai.

Entra BRUNO, giunge con ENRICHETTA.

Val. Oh! nobil Dama,
L' alto Anglican Sovrano Parlamento
Ti chiama al suo cospetto;—io ti son scorta.

Enr. (Ahimè, che sento!)
E che da me si chiede?

Val. A me solo s' addice—
[*Esitando, poi colla figlia s' accosta ai doni nuziali guardandoli, ec.*]

Obbedir e tacer. Altro non lice.

Art. [*A Sir Giorgio in disparte.*]

E de' Stuardi amica?

Sir G. [*Ad Arturo in disparte.*]

E prigioniera

Da molte lune, e fu da ognun creduta

Esquires. He 'mongst warriors is distinguished
 As the cedar amongst the trees,
 When in battle's fiercest tempests ;
 When in tourney soft as love.

Art. Love, that erewhile led me to thee,
 Oft in secret and in sorrow,
 Now, dearest, places me beside thee,
 In the midst of joy and feasts.
 And if, in this brilliant hour,
 The memory of past woe intrude,
 'Tis but to enhance the bliss—
 Celestial bliss, that fills me !

Sir G. } May this dawn be ne'er o'ercast !

Wal. } May gloom or grief ne'er veil me !
 Holy be the flame you feel !
 Peace and gladness in your hearts !

Elv. Oh, my dear Arthur !

Art. My own Elvira !

Elv. Now am I thine !

Art. Yes, thou art mine !

All. Heaven smiles upon our vows,
 Blesses constancy and love !

Wal. [*After speaking in a whisper to Bruno, who bows and retires.*

Thou'st understood me : all attempts to pass
 The walls, with my consent unask'd,
 A mortal penalty shall visit,—you,
 Dear children, to the altar go
 Without me :

This will gain admittance there.

[*Addressing Arthur, and presenting a paper to him.*
 [*To Sir George.*] Thou, accompany them.

Enter HENRIETTA, conducted by BRUNO.

Wal. [*To Henrietta.*] Oh ! noble lady,
 The English Parliament cites thee before it ;—
 I'm to escort thee.

Hcn. (Ah, me ! what hear I ?)
 What seek they with me ?

Wal. My only duty is—

[*Hesitates, goes to his daughter, and examines the wedding presents.*

To be silent and obey. I must submit.

Art. [*Aside, to Sir George.*]

Is she a friend to the Stuarts ?

Sir G. [*Aside, to Arthur.*]

She has been imprisoned
 For many months.

- Amica de' Stuardi e messaggiera,
Sotto mentite spoglie.
- [Valton gli fa cenno colla mano e gli porla all' orecchio.]
- Art. Oh, Dio! che ascolto? E deciso il suo fato:
Essa è perduta? oh sventurata!
- Enr. [Da sè, ma guardando pietosamente Enrichetta.
Accorgendosi del guardar pietoso di Arturo.]
Qual pietà in quel volto!
- Val. O figli: al tempio, e alle pompose feste,
Accorra ognun—la nuziale veste
Va, o diletta, indossar. Ite voi seco—
[Ad Elvira, poi alle Damigelle.]
Fuori dal vallo i miei destrier sien presti:
[A Bruno.]
Chè in breve io quì sarò.—La nostra andata
[Ad Enrichetta.]
Ci è forza d' affrettar! Com' io v' unisca
E a voi sorrida il Cielo, o coppia amata!
- [Valton unisce nuovamente le destre di Elvira e di Arturo, li benedice e parte colle Guardie.—Giorgio ed Elvira partono colle Damigelle.—Arturo fa semblante di partirsi, ma guarda attentamente all' intorno, quasi per assicurarsi che tutti sono andati.]
- Enr. Pietà e dolore
Ha in fronte e fanno sicurtà del core.
[Guardando attentamente Arturo.] Cavalier!
- Art. S' or ti è d' uopo di consiglio,
[Arturo torna ad Enrichetta.]
Di soccorso e d' aita, in me t' affida!
[Con franchezza leale.]
- Enr. Se mi stessee sul capo alto periglio!
[Con mistero e fiducia.]
- Art. Deh, parla—Oh, Dio! che temi?
- Enr. Breve ora, e sarò spenta! [Arturo fa un segno di fremito.] Ah, tu ne fremiti!
- Art. Sì, fremo—io fremo,
Per te, per me, pel padre mio, che spento,
Cadea fido a' Stuardi.
[Con risoluzione.] E tu, chi sei?
[Con entusiasmo.] O chi tu sii, ti vuo' salvar.
- Enr. E tardi! figlia a Enrico,
E a Carlo sposa—pari ed essi avrò la sorte!
- Art. [S' inginocchiava.] Oh, Regina!
- Enr. Attendo morte;
- Art. [Alzandosi.] Taci! ah taci per pietà!
Fuor le mura, a tutti ascosa

And was thought their emissary,
And with a name assumed.

[*Walter converses aside with Sir George.*]

Art. Oh, Heavens! what say'st thou? Ah, yes, I see it!
Is she then doom'd? her lot is cast!

[*Aside, looking compassionately at Henrietta.*]

Hen. [*Perceiving Arthur's sympathising looks.*]

There's pity in those features!

Wal. And now to the temple—after to the feast!

All hasten—with bridal robes

Go, dearest, deck thee—attend you on her.

[*To Elvira, then to the Ladies.*]

Without the bastion, quick, my horses:

[*To Bruno.*]

Soon shall I return. Our departure

[*To Henrietta.*]

There is need to hasten! As I unite you,
So on you may Heaven smile, beloved pair!

[*Walton unites anew the hands of Elvira and Arthur, bestows his benediction, and departs with his Guards.—Sir George and Elvira go out, attended by the Ladies.—Arthur is apparently retiring, but glances around, to see that all have departed.*]

Hen. Pious compassion

Sits on that forehead, portrays the heart.

[*With an intense look at Arthur.*] Cavalier!

Art. If aid or counsel may avail thee,

[*Turning towards Henrietta.*]

In me you may confide.

[*With an air of frankness.*]

Hen. Suppose a great danger hung o'er my head?

[*With a mysterious and confidential air.*]

Art. Speak freely—Oh, Heav'ns! what fear you?

Hen. A brief hour, and I must die! [*Arthur shudders.*]

Ah, you shudder!

Art. For you—

For myself, I tremble for my father's memory,
Who died for the Stuarts.

[*Resolutely.*] But say, who are you?

Be whom you may,

[*Enthusiastically.*] You shall be sav'd.

Hen. 'Tis too late! Henry's daughter and
Charles's wife—like their fate will be my own!

Art. [*Kneeling.*] Oh, my lov'd Queen!

Hen. 'Tis death I look for!

Art. [*Rising.*] Silence! for pity's sake, say not so!
Behind these walls awhile concealed,

Ti trarrò per vie sicure;—
 Tu n' andrai di qui:—

Enr. Di qui alla scure! scampo e speme!—
 Oh, Arturo, non v' ha!

Art. No, Regina, ancor v' è speme!
 O te salva, o spenti insieme

Enr. Cangia, o Arturo, il pio consiglio:
 Pensa al tuo mortal periglio:
 Pensa a Elvira, il tuo tesoro—
 Che ti attende al sacro altar!

Art. Non parlar di lei che adoro,
 Di valor non mi spogliar.

Enr. Sventurata prigioniera,
 Il mio fato io seguirò,—
 Giunse a me l' estrema sera,
 Per te l' alba incominciò.

Art. Sarai salva, o sventurata,
 O la morte incontrerò,
 E la vergin mia adorata
 Nel morire invocherò.

Entra ELVIRA, ha il capo coronato di rose: ha un bellissimo monile di perle al collo.—Avendo nelle mani il magnifico velo bianco regalato da Arturo.

Elv. Son vergin vezzosa
 In vesta di sposa,
 Son bianca ed umile,
 Qual giglio d' April;
 Ho chiome odorose,
 Cui cinser tue rose
 Ho il seno gentile
 Del bel tuo monil.

Enr. } Se miro il suo candor,

Art. } Mi par la luna, allor

Sir G. } Che tra le nubi appar,
 La notte a consolar.

Se ascolto il suo cantar,
 Un angelo mi par,—
 Che intuoni al primo albor.
 Inni al superno amor.

Elv. Dama, s' è ver che m' ami—

Enr. Dimmi, o gentil: che brami?

Elv. Qual mattutina stella
 Bella vogl' io brillar!
 Del crin le molli anella,—
 Mi giova ad aggraziar.

Enr. Elvira, mia diletta, son presta al tuo pregar.

[*Elvira si accosta ad Enrichetta invitandola ad insegnarle di acconciare il velo.*]

By sure ways I will lead you ;—
You from here shall go—

Hen. Ah, yes, to the scaffold!—Oh, Arthur,
No hope is left me!

Art. Yes, my Queen, there is still hope!
I'll preserve thee, or with thee perish.

Hen. Arthur, renounce this kind intention:
Think what danger may ensue;
Think also of your dear Elvira at the altar—
At the altar awaiting you.

Art. Nay, speak not of my ador'd one,
From my heart thou'lt drive the courage.

Hen. A hapless captive, I submit to fate—
To me the evening of life is come,
Thy day has hardly dawned.

Art. Unhappy Queen! thou shalt be saved,
E'en should my life be the price:
While dying, I will murmur low
The cherish'd name of her I love.

Enter ELVIRA, her head crowned with roses, on her neck are beautiful pearls.—She holds in her hand the white veil presented to her by Arthur.

Elv. I am a blithesome maiden,
Bridal pride array'd in,
Like lily pure and white,
That looks up in April light;
Ah, fragrant is my hair,
With rose odours scatter'd there,
And on my heaving breast
The pearls as spotless rest.

Hen. } Her frankness shines before me,
Art. } Like moonbeams which restore me,
Sir G. } Through clouds that darken o'er me,
Calm gladness of the night.
And when her voice steals on me,
An angel's tongue has won me,—
An angel who above
Hymns the supernal love,
When day is dawning bright.

Elv. Lady, if you love me truly—

Hen. Speak, what is't you wish?

Elv. Oh, I would shine as brightly
As the morning star!
Ah! touch these tresses lightly,—
I wish to grace my hair.

Hen. Elvira, my delight, how gladly I obey!

[*Elvira approaches Henrietta, asking her to show her how to arrange her veil.*

Art. Fanciulla e semplicetta,

Sir G. Ognor desìa scherzar!

Scusare a te s'aspetta

Suo troppo vezzezzar.

[*Ad Enrichetta quasi scusando la infantile pteghiera di Elvira.*

Elv. A illeggiadrir mia prova,

Deh, non aver a vil!

Il velo in foggia nova

Sul capo tuo gentil!

[*Elvira vuol porre il velo sul capo d' Enrichetta.—*

Arturo nol vorrebbe; ma la Regina gli fa cenno d' allontanarsi, e risponde scherzando ad Elvira.

Enr. Il vezzo tuo m'alletta

Mi è caro a secondar.

Elv. O bella, ti celo,

Le anella del cain,

Com'io nel bel velo,

Mi voglio celar.

Ascosa, o vezzosa,

Nel velo divin,

Or sembri la sposa,

Che vassi all'altar.

[*Arturo nel ritornello dell' aria d' Elvira alle parole*

' Or sembri la sposa,' fa un gesto rimarchevole, e quasi d' idea che gli corre per la mente.

Enr. Ascosa in bianco vel,

Or posso, oh, Dio, celar

L'affanno, il palpitare,

L'angoscia del mio cor.

Deh, tu pietoso Ciel,

Raccogli con favor

Da prece di dolor

Ch'osai a te levar!

Art. Oh, come da quel vel,

Che le nasconde il crin,

Veggio un splendor divin

Di speme a balenar.

Deh tu, pietoso ciel,

M'avviva il tuo favor,

Mi fa da un reo furor

La vittima salvar!

Sir G. Elvira col suo vel,

Un zeffiretto appar,

Un iride sul mar,

Un silfo, in grembo ai fior.

[*Guardandola con paterna compiacenza.*

Art. } A child with spirits innocent,

Sir G. } How natural her play!

You will look indulgent

On her frolic gay.

[To Henrietta as if excusing the infantile freedom of Elvira.

Elv. Ah, if my effort fail now,

Do not the action scorn!

With what a grace the veil

Might be in this way worn!

[Elvira proceeds to put the veil over Henrietta, which Arthur would prevent, but the Queen makes a sign to him to desist, and answers Elvira playfully.

Hen. In your pleasant sporting

I am pleas'd to share.

Elv. In this veil I hide,

Sweet one! your fine hair,—

As I would e'en myself, dear,

Be closely hidden there.

And with this veil so lovely,

O'er thy beauties flowing,

Thou'lt seem the chosen bride,

To the holy altar going.

[Arthur suddenly starts at the refrain of Elvira's song, 'Thou'lt seem the chosen bride,' as if some idea had just suggested itself.

Hen. Now hidden in this veil,

Unseen by other eyes.

The cares upon my face are graven still!

The tortur'd bosom sighs;

And, oh, most pitying heaven,

Receive indulgently

The prayer which in my grief

I offer up to thee!

Art. Yes! from the veil

That is her beauty's prison,

Rays of joyful gladd'ning hopes

Within my heart have ris'n.

Be thou propitious, Heav'n!

And lend me gracious aid.

That she, the destined victim, now

Oppression may evade!

Sir G. Elvira with her veil

Comes shining like a zephyr,

Like a rainbow o'er the sea,

Or a sylph amid the flowers.

[He surveys her with fatherly complacency

T' arrida, o cara, il Ciel
 Col roseo suo favor,
 Tal ch'io ti veggio ognor
 Tra' vezzi a giubilar!

[*Valton dentro la scena, e Coro di Damigelle, che compariscono sulle soglie degli appartamenti, ripetendo le parole di Valton.*

Val. } Elvira, Elvira!

Cho. } Il dì l'ore avanza!

Elv. Se il padre s' adira,
 Io volo a mia stanza!

Ma poscia, oh, fedel,

Tu posami il vel?

[*Con vizzo semplice.*

Art. } Se il padre s' adira

Sir G. } Ah riedi a tua stanza!

Enr. } Sarà il tuo fedel,

Che t'orni del vel!

[*Elvira parte colle Damigelle e con Giorgio.*

[*Arturo, guarda con grande sospetto all' intorno nuovamente, e trae dalla cintura il foglio avuto da Valton.*

Enr. Sulla verginea testa d' una felice

Un bianco vel s' addice, e mi non già.

[*Da sè, stessa in atto di deporre il velo.*

Art. [*Correndo a lei, e trattenendola.*] T' arresta!

E chiaro don del ciel!—così ravvolta,

Deluderai la vigilante scolta,—

Tu mia sposa parrai.

[*Con risoluzione.*] Vieni!

Enr. Che dici mai? tu corri a tua ruina,

A orribil sorte!

Art. [*Le afferra la mano, in atto di forzarla a partire.*]

Vieni per pietà—T' involo a certa morte!

Entra RICCARDO con spada ignuda, e con aspetto e
 accento disperato.

Ric. Ferma! invan rapir pretendi

Ogni ben ch'io aveva in terra.

Quì ti sfido a mortal guerra—

Trema, ah trema del mio acciar!

Art. Sprezzo—o audace, il tuo furore,

La mortal disfida accetto:

Questo ferro nel tuo petto,

Sino all' elsa io vuò piantar.

[*Per battersi: Enrichetta si frapponne—il velo si scompone, e il suo volto si scuopr.*

May Heaven still look on thee
 With richest, rosiest smiles!
 And may ever thee behold
 In mirth and harmless wiles.

[*Walton in the side scene, and Chorus of Ladies at the door of the apartment repeating his words.*

Wal. } Elvira, Elvira!

Cho. } The day is advancing!

Elv. If my father is angry,
 In my room I'll conceal me;
 But then, thou, oh dearest,
 To veil me will come? [With simplicity.

Art. } If thy father is angry

Sir G. } In thy room, then, conceal thee;

Hen. } And thither your lover
 To veil thee will come.

[*Elvira goes out attended by Bridemaids and Sir George.*

[*Arthur, looking cautiously about him, takes from his belt the paper given to him by Walton.*

Hen. Upon the head of youthful happy maiden
 Well suits a white veil, but not on mine.

[*Aside, and attempting to remove the veil.*

Art. [*Hastening towards her.*] Desist thou!

It e'en was Heav'n's will
 To veil thee thus;—for, thus attired
 The vigilant guard thou'lt baffle,
 Who'll take thee for the bride.

[*Resolutely.*] Come, then!

Hen. What say'st thou? thou rushest upon ruin!
 To fate most dreadful!

Art. [*Seizing her hand, to induce her to follow him.*]
 Come, come—in mercy, come!

Enter RICHARD, his sword drawn, and with an
 aspect of despair.

Rich. Stay! nor vainly think to steal
 My sole treasure priz'd on earth.
 To mortal combat I here challenge thee—
 Tremble, tremble at my sword!

Art. I despise—despise, bold man, thy fury,
 And thy mortal challenge take I:
 To the hilt, within thy bosom,
 I'll bury deep my sword!

[*The combat is commencing when Henrietta throws herself between the combatants—her veil is disarranged, and her face discovered.*

[I Puritani.]

B

Enr. Pace! pace!

Ah v' arrestate, per me sangue non versate!

Ah che fai?

Ric. [*Con stupore, e appoggiandosi alla spada.*]

La prigioniera?

Enr. Dessa io son.

Art. [*A Riccardo.*] Tua voce altera. Or col ferro
sosterrai—vien.

Ric. [*Freddamente.*]

No: con lei, tu illero andrai,

Art. Con lei? E fia ver?

Enr. Qual favella?

Ric. Più non vieto a voil' andar. [*Freddamente da sè.*]

Art. Se il destino a te m' invola,
O mia Elvira, o amor mio santo,
Un sospiro a te sen vola,
E ti dice in suon di pianto:—
'Ti consola!' io lungi e in guai
T' amerò com io t' amai!

Ric. Parti, o stolto! e prova intanto
Quel dolor che a me serbavi;
Tu vivrai deserto e in pianto
Giorni ascuri, eterni e gravi.
Patria e amor tu perderai,
Fia tua vita un mar di guai!

Enr. Sogno? a avrò conforto al pianto,
Avrò tregua a dì sì gravi?
Sogno? o andrommi al figlio accanto
Tra gli amplessi suoi soavi?
Tanto ben, se, oh Dio, sognai,
Non mi far destar giammai!

Coro. [*Dentro le scena.*] Genti, a festa!
Al tempio andiamo!

Art. e Enr. Gente appressa, oh, ciel fuggiamo!

Ric. Sì fuggite—il vuole un Dio!

Art. Pria che siam oltre le mura parlerai?
Per partire poi si volta.

Ric. No: t' assecura.

Art. Su lo giura?

Ric. Sì: il giuro!

Tutti. Addio! [*Partono.*]

Entra RICCARDO, SIR GIORGIO, BRUNO, VALTON,
ELVIRA, con Damigelle in pompa di nozze, indi
Soldati Puritani, Castellani e Castellane.

Ric. [*Con estrema ansietà guarda dalle loggie, e quasi
segue coll' occhio i passi dei due fuggiaschi.*]
E già al ponte—passa il forte—
E alle porte—già n' andò!

Hen. Peace! Sheathe your weapons!
Be no blood shed for me!

Art. What hast thou done?

Rich. [*Amazed, and leaning on his sword.*]
See I the pris'ner?

Hen. Yes; 'tis I.

Art. [*To Richard.*] Come, let thy weapon sustain
thy words so lofty.

Rich. [*With apparent indifference.*]
No: thou mayst go in safety with her.

Art. What say you? Is it true?

Hen. What mean these words?

Rich. I shall not stop your going. [*Coldly—aside.*]

Art. If fate should tear thee from me,
My Elvira sweet, my own,
One sigh I send unto thee,
That will say in plaintive tone:—
'Console thyself' afar, in woe,
I shall love as now I do.

Rich. Go, thou madman! be it thine
To feel pangs reserved for me;
Lonely shalt thou live and pine,
Long hours wasting drearily.
From both love and country torn,
Thou shalt only live to mourn.

Hen. Do I dream? can time have won
My heart from sorrow's hold?
Do I dream? or yet my son
Will these fond arms enfold?
If I dream, may nothing break
The spell—Oh, may I ne'er awake!

Cho. [*Behind the scenes.*] Friends, to the feast;
Haste to the temple!

Art. & Hen. People approach us, let us fly quickly!

Rich. Fly, then, quickly—Heav'n commands it!

Art. Wilt thou speak before we pass these walls?
[*He turns to depart.*]

Rich. No: rest assur'd.

Art. Wilt thou swear it?

Rich. Yes: I swear it!

All. Farewell! [*Exeunt.*]

Enter RICHARD, SIR GEORGE, BRUNO, WALTON,
and ELVIRA, with Ladies arrayed for the marriage
festival; then Soldiers, Puritans, and Peasantry.

Rich. [*Appearing at a balcony, whence he observes
the fugitives.*]
The bridge they reach—they pass the fort—
Now the gates—they are gone!

Coro. [*Escendo.*] Al tempio, al tempio!
A festa!

Elv. Dov' è Artur?

Ric. Dianzi fu quì.

Elv. Ove sei, O Artur?

Ric. Partì!

[*Suono di tamburo nella fortezza.—Tutti guardano fuori delle loggie.*

Elv. } Già fuor delle mura,

Ric. } Loggiù alla pianura!

Sir G. }

1 Coro. [*A Valton.*] La tua prigioniera

La rea messaggiera,

Col vil cavaliere?

2 Coro. Ciascun su un destriero!

Spronando, volando!

Tutti. Mirate colà!

[*Quadro generale—Elvira getta un grido.*

Val. Soldati accorrette, coi bronzi tuonate,

All' arme appellate, correte, volate!

Pel crin trascinate i due traditor!

[*Si vede gran movimento di Soldati e di gente.—Poi, dopo il grido all' arme che si ripete dentro la scena, si sente battere la generale.—La campana del forte suona a stormo: il cannone spara a lenti intervalli.—Elvira fa alcuni passi meccanicamente, poi resta immota dopo qualche doloroso grido.*

Tutti. All' arme!

Val. [*A Bruno.*] T' affretta.

Tutti. [*Di dentro.*] All' arme!

Val. e Coro. Vendetta!

[*Valton gridando vendetta, snuda la spada e alla testa d' un drappello di Soldati parte.*

Ric. Oh, come si pasce, d' affanni e d' ambasce

L' ardor di vendetta, che m' ange e m' alletta!

Oh, come nel seno, si mesce il veleno

Di sdegno e d' amor, di speme e dolor!

Elv. La dama d' Arturo è a bianco velata.

La guarda e sospira, sua sposa la chiama!

Elvira è la dama? non sono più Elvira?

[*Elvira è immobile, con gli occhi fissi e spalancata, si tocca la testa quasi per verificare se ha il velo—tutto in lei indica una subitanea follia.—Grida, 'No!' con voce disperata, poi resta immobile e mesta come prima.*

Sir G. e Coro. Elvira, che dici?

Cho. [*Coming on the stage.*] Friends, to the feast!
Haste to the temple!

Elv. Where is Arthur?

Rich. Just now, he was here.

Elv. Arthur, where art thou?

Rich. He's fled!

[*A Drum heard within the fortress.—All look out from the terrace.*

Elv. } Beyond the walls e'en now,
Rich. }
Sir G. } Away beyond the plain!

1 Cho. [*To Walton.*] E'en with your fair pris'ner,
The emissary vile,
And the knight unworthy!

2 Cho. All quickly to horse!
Mount, spur, and fly!

All. Behold! look there!

[*The Characters form a tableau—Elvira shrieking.*

Wal. Haste, soldiers,—no time lose:
Quick, sound the alarum, and delay not!
To arms! but bring the traitors quickly!

[*There is a general movement among the Soldiers and People, and a cry of 'to arms,' which is repeated behind the scenes.—The alarm bell of citadel sounds: the cannon are fired at intervals.—Elvira walks a few paces mechanically, remains motionless for an instant, then utters a piercing shriek.*

All. We'll arm us here!

Wal. [*To Bruno.*] Hasten!

All. [*Within.*] We'll arm us!

Wal. & Cho. For vengeance!

[*Walton draws his sword, and rushes out at the head of a band of Soldiers.*

Rich. Oh, how the hunger grows fiercer and stronger
Of vengeance that grieves o'er what it achieves!
How mixed are the feelings, how strange the
 revealings

Elv. Of love and disdain, of wild rapture and pain!
The lady of Arthur a white veil has o'er her.
He looks and he sighs, his bride her he calleth!
Is Elvira this lady? and am not I Elvira?

[*Elvira becomes motionless, with a fixed stare, and puts her hand to her head, feeling for the veil—all indicates approaching madness.—She cries 'No!' despairingly, and remains motionless and melancholy.*

Sir G. & Cho. Elvira, what say'st thou?

Elv. Io Elvira! ah no—no, no!

Uom. La misera è pallida!

Don. È immobile e squallida!

Uom. Le luci no gira.

Don. Sorride e sospira—

Uom. Demente si fa.

Tutti. Oh Cieli, pietà!

[Elvira nel suo delirio crede vedere Arturo, e dice questi versi con la più grande mestiza e delirante passione—poi torna immobile come prima.]

Elv. Arturo, ah già ritorni?

Dunque sei fido ancor!

Ah, vieni al tempio, fedel Arturo!

Eterna fede, mio ben, ti giuro;

Come oggi è puro sempre avrò il core

Vivrò d'amore, morirò d'amor!

Don. Si crede all'ara!

Uom. Giura ad Arturo!

Don. Ella sì tenera.

Uom. Ei sì spergiuro.

Don. Ella sì candida.

Uom. Ei traditor.

Tutti. Misera vergine, morirò d'amor!

Ric. } Oh, come ho l'anima trista e dolente,

Coro. } Udendo e gemiti dell'innocente!

Oh, come perfido fu il traditore,

Che in tanti spasimi lasciò quel cor!

Sir G. Dio di clemenza, t'offro mia vita,

Se all'innocenza giovi d'aita.

Deh, sii clemente a un puro core!

Deh, sii possente sul traditor!

Ric. Più la miro, ho più doglia profonda,

E più l'alma s'accende in amor!

Ma più innaspra ed avvampa il furore,

Contro chi tanto ben m'involò!

Sir G. La mia prece pietosa e profonda,

Che a te vien sui sospir del dolore;

Tu clemente consola, o Signore,

Per la vergin cui l'empio immolò!

[Elvira fa un moto quasi tornando a vedere Arturo che fugge.]

Elv. Ti veggo—già fuggi! O ingrato! abbandoni
Chi tanto t'amò! Arturo—

Oh, Dio! no!

Coro. Ahi, dura sciagura, ahi lutto e dolor!

Sì bella, sì pura del Ciel creatura

Nel dì del diletto schernita tradita,

Andrà maladetto il vil traditor!

Elv. Elvira? Ah, no, no!

Men. How sadly pale! Unhappy one!

Wom. And motionless as colourless!

Men. The light has left her eyes.

Wom. Smiling and sighing—

Men. Reason deserts her.

All. Have mercy, oh Heaven!

[*Elvira in her madness sees Arthur, and repeats the following words with passionate sorrow—then again becomes motionless.*

Dear Arthur, then, returned
Still faithful unto me!

Come to the temple, Arthur, my dearest!
And there I will pledge to thee endless faith!
A heart unchanging—pure in the love
It but lived for,—will cling to in death!

Wom. She thinks she's at the altar!

Men. Swearing to Arthur faith!

Wom. She is so loving.

Men. And he so perjured.

Wom. She is all truth.

Men. And he all treachery.

All. Poor hapless maiden, she'll die of love.

Rich. } O, 'tis o'erwhelming to see such sadness,

Cho. } To hear these sighs of innocence pure!
Base is the traitor who wrought the madness,
And brought affliction thus intense!

Sir G. Oh, God of Mercy! I'd my life offer,
If the innocent it might avail.

Look on this pure heart with grace divine,
And let thy power against the false prevail.

Rich. The more I look on her the more I grieve me,
And far greater grows my love,
With hate of him who dared bereave me
Of treasure the world not elsewhere knows.

Sir G. The pious prayer, profound, sincere,
Ascends to thee, for maiden's woes;
Oh, bounteous Lord, wilt thou not hear,
When borne on hapless sorrow's sigh?

[*Elvira imagines that she beholds Arthur again flying from her.*

Elv. I see thee—thou fliest! Ingrate! that deniest
One who loved thee so much!
Dear Arthur! Oh, Heaven! oh!

Cho. Oh, dire misfortune! oh, mourning and gloom!
Favour'd of Heav'n, can this be thy doom—
Crushed on the morn that promis'd thee joy?
Curses shall follow who thus could destroy'

Elv. Qual febbre vorace m' uccide, mi sface?
Qual fiamma, qual' ira mi avvampa e martira!
Fantasmi perversi fuggite dispersi!
O in tanto furor sbranatemi il cor!

Tutti. Maledizione!
Non caso, non spiaggia raccolga i fuggenti,
In odio del cielo, in odio a' viventi!
Battuti dai venti, da orrende tempeste,
Le odiate lor teste non possan posar!
Erranti, piagenti in orrida guerra
Col cielo, la terra, il mar, gli elementi,
Ognor maledetti in vita ed in morte;—
Sia eterna lor sorte, eterno il penar!

FINO DELL' ATTO PRIMO.

ATTO II.

SCENA I.—*Gran Sala con porte laterali; vedesi per una di esse il Campo Inglese e sempre qualche Fortificazione.*

Castellani e Castellane, Puritani, e BRUNO.

Tutti. Ahi! dolor! piangon le ciglia—si spezza il cor;
L' inferna figlia—morra' d' amor!

1. Il duol l' invase.
2. La vidi errante tra folte piante.
3. Or per sue case
Gridando va 'pietà,' 'pietà'!
4. Piangon le ciglia; si spezza il cor;—
L' inferna figlia—morra' d' amor!

*Entra SIR GIORGIO, dagli Appartamenti d' Elvira;
poi RICCARDO, con foglio.*

Don. Qual novella?

Sir G. Or prende posa.

Tutti. Miserella!

Don. È ognor dolente?

Sir G. Mesta e lieta.

Don. E senza tregua?

Sir G. Splende il senno, or si dilegua
Alla misera innocente.

Tutti. Come mai?

Sir G. Dir lo poss' io?

Se nel duol che m' ange il seno,
Ogni voce tremà e muor!
Mi lasciate.

Elv. A fever devouring my brain is o'erpow'ring!
 What passion and rage all my bosom engage!
 Phantoms perverse! hurry from me, disperse!
 Nor sadden the poor heart you madden!

All. Malediction!
 Shore receive not, and no house shelter,
 Fugitives base whom Heaven gives over!
 Hate of brave men and storms pursue them!
 Shelterless, desolate, winds pierce thro' them!
 E'en with themselves, and with all in anger—
 Heaven, earth, sea, and all the clangour
 Of dark elements, their deadly strife be;—
 Eternal their fate, and eternal their woes!

END OF THE FIRST ACT.

ACT II.

SCENE I.—*A vast Chamber with side doors, one of which opens upon the English Camp and Fortifications.*

Villagers, Puritans, and BRUNO.

All. Ah! what grief! her eyes are weeping;
 Her heart is broken—of love Elvira dies!
 1. Deep grief o'erwhelms her.
 2. And wandering goes she, amid the forest.
 3. And when at home,
 Her cry is 'pity,' 'pity!'
 4. Her eyes are weeping; her heart is broken—
 Of love Elvira dies!

Enter Sir GEORGE, from Elvira's Room, followed by RICHARD, with a paper in his hands.

Wom. Say, what tidings?

Sir G. She reposes now.

All. Ah, poor maiden!

Wom. And ever mournful?

Sir G. Sad now, then joyous.

Wom. Has she no rest?

Sir G. Sense returns, to leave as quickly:
 The poor maiden appears insane.

All. Ah! what say you?

Sir G. Can I depict it?
 Grief so sadly now oppresses,
 That all my words die on my lips.
 Ah, pray leave me!

[*I Puritani.*]

Coro. Deh favella, ten preghiamo!

Sir G. Ah no, cessate!

[Per partire, e li Castellani lo trattengono.]

Eru. } Deh ti muovo quell'ambascia

Coro. } Che ci aggravava al tuo dolor!

Sir G. Siate poghi. V' appresate!

[Tutti fanno cerchio intorno a Giorgio.]

Cinta di rose e col bel crin disciolto,

Talor la cara vergine s' aggira;

E chiede all' aura, e di fior con mesto volto,

' Ove andò Elvira?'

Bianco vestita e qual se all' ara innante,

Adempie al rito e v'è cantando,

Il giuro, poi grida, per amor tutta tremante,

' Ah, vieni Arturo.'

Coro. Ahi, figlia misera! delira amor,—

Quanto fu barbaro il seduttor!

Sir G. Geme talor, qual tortore amorosa,

Or cade vinta da mortal sudore;

Or l'odi al suon dell'arpa lamentosa—

Cantar d'amore!

Or scorge Arturo nell' altrui semblante,

Poi del suo inganno accorto e di sua sorte,

Geme, piange, s' affanna e ognor più amante,

Invoca morte!

Coro. Ahi, figlia misera! morrà d'amor,—

Scenda una folgore sul traditor!

[Alle ultime parole, entra Riccardo, con un foglio.]

Ric. Di sua folgore il Ciel non sarà lento:

A scure infame è Artur Talbot dannato

Dall' Anglican Sovrano Parlamento!

Coro. È giusto fato!

Ric. } Quaggiù, nel mal che questa valle serra,

Coro. } A' buoni e a' tristi è memorando esempio.

Coro. Se la destra di Dio tremenda afferra

Il crin dell'empio!

[Riccardo scorre coll'occhio il foglio che tiene aperto.—Segue a proclamare li Decreti del Parlamento.]

Ric. Di Valton l'innocenza a voi proclama

Il Parlamento, e a' primi onor lo chiama.

Coro. Qual doglia, Valton,

Se vedrai tua figlia insana ancor!

La tua diletta figlia!

Ric. Ed essa? infuria ognor?

Sir G. Sol quando

Un suon marzial misera sente

Cho. Speak, in mercy, we entreat thee!

Sir G. Ah, desist!

[*He is retiring, but is stopped by the Villagers.*]

Bru. } Ah, be mov'd by the affliction

Cho. } That we all share now with thee.

Sir G. I will grant your wish. Approach.

[*All form a circle round Sir George.*]

Roses enwreath'd around disorder'd hair,

Now roams a wanderer the maiden fair;

With looks all sadness, of the flow'rs asking,

'Where is Elvira? where is Elvira?'

Then clad in white, as at the altar standing,

The rites performing, the vow now utter'd,

She cries aloud, her spirit passion flutter'd,

'Come to me, Arthur—oh, come to me!'

Cho. Ah, miserable girl! by love o'erthrown—

Merciless, indeed, was he who betray'd!

Sir G. At times she sigheth like the amorous dove,

Or in her sorrow's great oppression sinketh;

Or with her harp she sings sad songs—

Of love she singeth!

Sometimes she sees her Arthur in another,

Then feels at once her error and her fate,

Sighs, weeps, love growing yet more great;

Woe, and yet mightier passion, leave no other

Desire than death!

Cho. Ah, miserable girl! love has destroy'd her!

May heav'n's lightning strike the traitor!

[*At the last words, Richard comes forward, with a paper in his hand.*]

Ric. Not long will Heav'n withhold its lightning:

Doom'd is Arthur to a traitor's death!

For so the Parliament of England decrees!

Cho. The doom is righteous!

Rich. } To earth, abounding in all evil doings,

Cho. } It comes, a warning for both good and bad.

Cho. When God's right hand on impious man

In vengeance falleth.

[*Richard looks at the parchment that he holds open in hand, then reads aloud the decree.*]

Rich. The Parliament pronounces Walton guiltless,

Gives back his honours and his high rank.

Cho. What grief for Walton,

Thus to find his child a witless maid!

His much-lov'd darling child!

Rich. Is she unchanged? still frenzied?

Sir G. Let a sound

Of martial music reach her, and it brings

Più ricorda il fuggir del caro amante
E allor fossi furente.

Ric. E non v' ha speme alcuna?

Sir G. Medic' arte n' assicura
Che una subita gioja, o gran sciagura
Potria sanar la mente sua smarrita.

Coro. Qual mai t' attende, o Artur, pena infinita!

Ric. In me duce premier, parla Cromvello,
Il vil, ch' è ognor in fuga,
E di sangue civil macchiò Inghilterra,
Cercate or voi. E se sua rea fortuna,
O malizia la tragga a questa terra,
Non abbia grazia, nè pietade alcuna.

[*Il Coro parte.*]

Elv. [*Di dentro.*] O, rendetemi la speme,
O lasciatemi morir.

Sir G. Essa quì vien—la senti?
O come è grave, il suon de' suoi lamenti.

*Entra ELVIRA, scapigliata e in veste bianca.—Il
volto, il guardo, ed ogni passo ed atto di Elvira,
palesano la sua pazzia.*

Elv. Quì la voce sua soave
Mi chiamava—e poi spari!
Quì giurava esser fedele,
Poi crudele—ei mi fuggì!
Ah, mai più quì assorto insieme
Nella gioja dei sospir!
Ah, rendetemi la speme,
O lasciatemi morir!

Sir G. } Quanto amore è mai raccolto

Ric. } In quel volto e in quel dolor!

Elv. Chi sei tu?

[*Dopo una pausa a Sir Giorgio, il quale per consolarla fa una fisionomia ridente.*]

Sir G. Non mi ravvisi?

Elv. Padre mio! mi chiami al tempio?
Non è sogno, oh Arturo, oh amor!
Ah, tu sorridi, asciughi il pianto!
A Imen mi guidi—al ballo, al canto
Ognun s' appresta a nozze, a festa,
E meco in danza esulterà.
Tu pur meco danzerai.

[*Si volta, e vede Riccardo; lo prende per la mano.*
Vieni a nozze!

Sir G. e Ric. O, Dio!

Elv. Egli piange! egli piange; ei forse amò.

[*A Sir Giorgio in disparte e sotto voce—poi torna*

To memory her lover's absence; and all
Is storm and tempest in her mind.

Rich. Is hope abandoned?

Sir G. The learn'd in healing science testify
That a great sudden joy, or equal woe,
Might re-establish reason.

Cho. Arthur, what endless agony awaits thee?

Rich. I, by command of Cromwell, make known,
That you must seek the fugitive who stain'd
The soil of England with her children's blood,
And, if his fatal star or evil aims
Bring him back hither, let it be to find
Nor pardon nor pity!

[*Exit Chorus.*]

Elv. [*Within.*] Oh, restore me hope once more,
Or let life itself be o'er.

Sir G. This way she comes—thou hearest?
How sad is the language of her misery.

Enter ELVIRA, with hair dishevelled, and robed in white.—Face, look, and every movement, indicate her insanity,

Elv. Here his voice—his voice so gentle,
Invok'd my name, then died away!
Vows of love and truth he plighted,
And then, oh cruel, scorn'd to stay.
Never more shall we, united,
Taste the love of that sweet day!
Oh, restore me hope once more,
Or let life itself be o'er!

Sir G. } How much love is there depicted

Rich. } Through her grief and in her face.

Elv. Who art thou?

[*To Sir George, who, to gratify her, looks at her smilingly.*]

Sir G. Do you not know me?

Elv. My father! thou call'st me to the temple?
'Tis no dream, my Arthur, oh, my love!
Ah, thou art smiling—thy tears thou driest—
Fond Hymen guiding, I quickly follow!
Then dancing and singing,
All nuptial feasts providing.
And surely you shall dance with me—

[*Approaching Richard, whom she takes by the hand.*
Come to the wedding!

Sir G. & Ric. Oh, Heaven!

Elv. He's weeping! he weeps! he may have lov'd!
[*Apart, in a whisper to Sir George—then turns and*

a fissare Riccardo poi gli afferra la mano e tornando ad atteggiarsi dolorosamente.

Ric. e Sir G. Chi frenar il pianto può!

Elv. M'odi è dimmi, amasti mai?

Ric. Gli occhi affisa in sul mio volto,
Ben mi guarda e lo vedrai.

Elv. Ah, se piangi!

Ancor tu sai che un cor fido nell'amor,
Sempre vive di dolor!

[Si abbandona al pianto, e si pone la mano sul volto—Sir Giorgio l'abbraccia—essa lo lascia, e passeggia.]

Sir G. Deh! ti acqueta, o mia diletta,
Tregua al duol dal tempo aspetta.

Elv. Mai!

[Sempre passeggiando per la scena, nè badando mai ai due che parlano.]

Ric. e Sir G. Clemente il ciel ti fia.

Elv. Mai!

Ric. e Sir G. L'ingrato ormai obblia.

Elv. Ah! mai più ti rivedro!

Ric. } Si fa mia la sua ferita

Sir G. } Mi dispera e squarcia il cor.

Elv. O toglietemi la vita,
O rendetemi il mio amor!

[Elvira si volge in atto di furia verso Riccardo e Giorgio.—Poi v'è una pausa generale.—Dopo un poco Elvira sorride, e atteggia il volto allegramente alla maniera dei pazzi.]

Ric. } Tornò il riso in sul suo aspetto,

Sir G. } Qual pensiero a lei brillò!

Elv. Non temer del padre mio—
Co' miei pianti il placherò?
Ogni affanno andrà in obbligo,
Tanto amor consolerò!

Sir G. Essa in pene è abbandonata,
Sogna il gaudio che perdè!

Ric. Qual bell'alma innamorata
Un rival rapiva a me!

Elv. Vien diletto, è in ciel la luna,
Tutto tace intorno, intorno,
Finchè spunti in cielo il giorno,
Vien ti posa sul mio cor!
Deh t'affretta, O Arturo mio,
Riedi o caro alla tua Elvira;
Essa piange e ti sospira;
Vien, o caro, all'amore!

Ric. } Possa un dì, bella infelice,

Sir G. } Mercè aver di tanto affetto.

gazes at Richard and grasps his hand, suddenly becoming dejected.

Rich. & Sir G. Who can now refrain from tears?

Elv. [*To Richard.*] Listen to me—hast ever lov'd?

Rich. [*To Elvira.*] Look thou well upon these features,
And thou soon wilt know the truth.

Elv. Ah, thou weepst!

And I perceive thou knowest the loving
Faithful heart is with sorrow ever wed!

[*Elvira is overcome with sorrow, and covers her face with her hands.—Sir George embraces her—she leaves him, and traverses the stage.*]

Sir G. Calm thyself, my dearest love!

Time will all thy grief dispel.

Elv. Never!

[*Always pacing the stage, giving no heed to the discourse of the others.*]

Rich. & Sir G. Kind Heaven will give thee solace.

Elv. Never!

Rich. & Sir G. Forget this traitor false.

Elv. Ne'er again shall I behold thee!

Rich. } Every pang is made my own,

Sir G. } And rends in twain my inmost heart.

Elv. Either let my life depart,
Or restore my love to me!

[*Elvira turns furiously towards Richard and Sir George.—A sudden pause ensues.—After a while she smiles, and her look (with the quickness of insanity) becomes cheerful.*]

Rich. } Now her aspect is serene,—what thought,

Sir G. } What sweet thought, her mind revives!

Elv. Have no fear of my dear father—
By these tears appeas'd he'll be;
And all our woes will soon be over,
And our love claim its reward!

Sir G. She's bewilder'd by her sorrows,
And lost happiness creates!

Rich. What a beautiful fond spirit
Did a rival from me take!

Elv. Come, dearest, come, the skies serene
Are bright, and all is peace and rest;
Until day in heav'n is seen,
Come, thy couch shall be my breast!
I conjure thee, oh, Arthur dearest,
Return to her who weeps for thee:
Whose bosom heaves with love oppress'd;
Come to thy first love, come to me!

Sir G. } May, one day, forsaken beauty,

Rich. } Thy fond love be yet requited.

Possa un giorno nel diletto,
Obbliare il suo dolor!

Sir G. Ah! ricovrarti ormai t' addice.

Ric. Stende notte il cupo orror.

[*Elvira è abbattuta dal delirio.—Sir Giorgio e Riccardo l'invitano a ritirarsi.—Sir Giorgio osserva all'intorno; poi afferra pel braccio Riccardo, come uno che parlando mostra sapere un suo grave segreto.*

Sir G. Il rival salvar tu devi—
Il rival salvar tu puoi.

Ric. Il nol posso.

Sir G. Tu non vuoi.

Ric. No!

Sir G. Tu il salva.

Ric. Ei perirà!

Sir G. Tu quell' ora ben rimembri
Che fuggì la prigioniera?

Ric. Sì.

Sir G. D' Artur fu colpa intera?

Ric. Tua favella ormai—

[*Quasi sdegnandosi.*

Sir G. È vera.

[*Con dignità paterna.*

Ric. Parla aperto!

[*Come sopra.*

Sir G. Ho detto assai!

[*Come sopra.*

Ric. Fu voler del Parlamento
Se ha colui la pena estrema,
Dei ribelli l'ardimento
In Artur si domerà.
Io non l' odio, io nol pavento;
Ma l' indegno perirà.

Sir G. Un geloso e reo tormento
Or t' invade e acceca; ah, trema!
Il rimorso e lo spavento
La tua vita strazierà.
Se il rival per tè fia spento
Un altr' alma il seguirà!

Ric. Ah!

Sir G. Due vittime farai,
E dovunque tu n' andrai,
L' ombra lor ti seguirà!
Se tra il bujo un fantasma vedrai
Bianco lieve, che geme e sospira
Sarà Elvira, che mesta s' aggira,
E ti grida: io son morta per te.
Quando il cielo è in tempesta più scuro
S' odi un' ombra affannosa che freme,
Sarà Artur che t' incalza, ti preme,
Ti minaccia de' morti il furor!

May, one day, in love abounding,
Thy great woe to joy give place.

Sir G. Ah! now it were well thou shouldst go.

Rich. Night's gloomy shades already fall.

[*Elvira is lost in delirium—Sir George and Richard persuade her to withdraw.—Sir George, having cast around a cautious glance, seizes Richard's arm, with the air of one possessed with an important secret.*]

Sir G. It is you that must preserve your rival—
You've the power, and needs must use it.

Rich. Nay, I cannot.

Sir G. Say that you will not.

Rich. No!

Sir G. Thou wilt save him!

Rich. No—he shall fall!

Sir G. Dost thou not the hour remember
Of the prisoner's escape?

Rich. Ay.

Sir G. And was it, then, all Arthur's fault?

Rich. This bold language now— [Waxing angry.

Sir G. Is true, sir! [With dignity.

Rich. Speak, then, freely. [Bowling.

Sir G. I've said enough. [Bowling.

Rich. 'Tis the will of Parliament
That the sentence be enacted;
That the daring of the rebels
Shall, in Arthur's fate, be avenged.
I nor fear him, nor do I hate him;
But the traitor surely dies.

Sir G. A jealous guilty vengeance
Invades thine inmost soul—but, tremble!
Remorse and apprehension
Shall wear thy wretched life out.
If he's doom'd, and that by thee,
Then he will not fall alone.

Rich. Ah!

Sir G. Thou makest die two victims,
And, wherever thou shalt go,
Their shades will most surely follow thee!
If a phantom thou see'st in the night,
Pale and ghastly, with moans pursue thee,
'Tis Elvira! whose tones shall affright,
As she cries, 'Thou causedst my death.'
When the storm shall be wildest in heaven,
If a shadow disturb thy faint breath,
And follow thy course, vengeance-driven,
It is Arthur who dooms thee to death!

Ric. Se d' Elvira in fantasma dolente,
M' apparisce e m' incalzi e s' adiri,
Le mie preci, i singulti, i sospiri,
Mi sapranno ottenere mercè.
Se l' odiato fantasma d' Arturo,
Sanguinoso surgesse d' Averno,
Ripiombarlo agli abissi in eterno,
Lo forebbe il mio immenso furor!

[*Sir Giorgio dopo una pausa lo abbraccia piangendo, e con affetto paterno.*

Sir G. Il duol che sì mi accora
Vince la tua bell' anima.

Ric. Han vinto le tue lacrime!
Mira—ho bagnato il cigli.

A. 2. Chi ben la patria adora
Onora la pietà!

Ric. Se inerme ed in periglio,
Salvo ei per te sarà.

Sir G. Sì, il salva.

Ric. E dall' esiglio,
Contro la Patria libera
Se armato ei quì verrà?

Sir G. Mia man non è ancor gelida—
Con te il combatterà.

Ric. [*Con mistero.*] Forse dell' alba al sorgere
L' oste ci assalirà! S' ei vi sarà!

Sir G. Morrà!
Sia voce di terror Patria! Vittoria! Onor!

Ric. Suoni la tromba e intrepido!
Io pugnerò da forte,
Bello è affrontar morte,
Gridando libertà!
Amor di patria impavedo,
Mieta i sanguigni allori,
Poi terga i bei sudori,
Ei pianti la pietà, all' alba!

Sir G. Bello è affrontar la morte,
Gridando libertà!

A. 2. Alba! che sorgi a un popolo,
Che a libertà s' affidi,
Giuliva a lui sorridi—
Nunzia d' eterno Sol.
Alba, che sorgi ai perfidi,
Tiranni dalla terra,
Sii nunzia a lor di guerra,
Alba d' eterno duol!

[*Stanno per separarsi.—Nel fondo della scena Giorgio si rivolge a Riccardo, e la prende per mano.*

Rich. If Elvira's sad phantom appear,
 If it come with reproaches and wrath,
 Grief shall move it with penitent prayer,
 Tears and sighs, till full pardon it hath.
 But if, from Averno's dark shore,
 Arthur's horrible shadow arise,
 The spectre I'd hurl back for ever,
 My fury's abhorred sacrifice.

[After a pause, Sir George affectionately embraces Richard, and with tears.]

Sir G. The grief which now I feel
 May touch thy soul so noble.

Rich. Thy tears have surely triumph'd!
 Look—I also weep.

Both. True lovers of their country
 Must always mercy feel.

Rich. If helpless and in peril,
 For thy sake he is sav'd.

Sir G. Yes, save him!

Rich. If from exile
 He come in hostile arms
 Against his country's freedom?

Sir G. My blood is not yet frozen—
 Against him both will fight.

Rich. *[Mysteriously.]* Perhaps, by the break of day,
 The foeman will attack, if he be among them!

Sir G. He dies!—The terrible cry,
 Our Country! Victory! Honour!

Both. Sound, sound the trumpet loudly,
 Bravely we'll meet the foemen,
 Yes, for the cause of liberty,
 'Tis sweet affronting death!
 Bold love of country aiding us,
 The victor's wreath unfading, thus,
 Will unto us be proudly
 Bestow'd by love and faith: at dawn!

Sir G. Yes, for the cause of liberty,
 'Tis sweet affronting death.

Both. Morn! rising on a nation,
 Whose only trust is freedom,
 Joyously may the radiant sun
 Bring us eternal fame!
 Earth's tyrants who dissemble,
 At thy war-message tremble,
 Midst the world's execration
 They sink in endless shame.

[When separating, Sir George takes Richard by the hand.]

Sir G. Il patto è già fermato
 Se Artur è inerme o vinto—
Ric. Avrà pietà e conforto.
Sir G. Se vien ascoso e armato—
Ric. Ei sarà avvinto e morto!

FINE DELL' ATTO SECONDO.

ATTO III.

SCENA I.—*Loggia in un giardino e boschetto vicino alla casa di Elvira, questa casa ha la porta e le finestre con vetri assai trasparenti.—Da lontano si vedono, sempre alcune fortificazioni, ec.—Il giorno comincia ad oscurarsi.—Si leva un uracono, e mentre più imperversa, sentonsi dentro le scene e da lontano alcune grida d' allarme ed un colpo di archibugio.—Poco dopo ARTURO comparisce avvolto in un gran mantello.—A poco, a poco esce la luna.—La casa internamente vedesi da varie lampade illuminata.*

Art. Son salvo, alfin son salvo—I miei nemici!
 Falliro il colpo, e mi smarrir di traccia.
 Oh, patria! oh, amore, onnipossente nomi!
 Quant' io vi sento e adoro! ad ogni passo
 Mi balzo il cor nel sene e benedico
 Ogni tronco, ogni fronda ed ogni sasso
 Oh, com' è dolce a un esule infelice
 Dopo il misero errar di riva in riva,
 Toccar alfin la terra sua nativa!
 Vedere ed abbracciar colei che in core
 Gli fu scolpita per la man d' amore!

S' intravede fra i vetri del palazzo ELVIRA vestita di bianco.—Essa non vista da Arturo trapassa sola e cantando.—La sua voce va perpendosi a mano mano, che essa internasi ne' suoi appartamenti.

Elv. A una fonte afflitto e solo,
 S' assiedeva un trovador;
 E a sfogar l' immenso duolo
 Sciolse un cantico d' amor.

Art. La mia canzon d' amore? Ah, Elvira?
 Ove t' aggiri tu? Nessun risponde!
 A te cos' io cantava
 Di queste selve tra la dense fronde,
 E tu allor facevi eco al cantar mio!
 Deh! se ascoltasti l' amoroso canto—

Sir G. The compact is fixed,
If Arthur is defenceless—

Rich. He'll find support and succour.

Sir G. If he in arms return—

Rich. He comes to shame and vengeance!

END OF THE SECOND ACT.

ACT III.

SCENE I.—*A Lodge and Garden in a Grove near the dwelling of Elvira.—The glass windows and door render the interior visible.—In the distance are military fortifications, &c.—The day is declining.—A violent storm is rising, and during its progress cries of alarm are heard without, and discharge of guns afar off.—Shortly after, ARTHUR appears, enveloped in a large mantle.—The moon is gradually overclouded.—Lights are seen within the house.*

Art. I am sav'd, at last I am saved—my desp'rate foes
Have miss'd their aim, nor close they on my foot-
steps.

My country! my love! oh, sweet and potent names,
How leaps my heart to your commingled claims!
At every step my spirit, stranger grown,
Blesses each tree, each flower, and every stone.
How sweet, to hapless exile, who from shore
To shore has fled, to reach his home once more!
To see, and to embrace with joyous start
The form whose image love graveth on his heart!

Through the windows of the house ELVIRA is seen, attired in white, unperceived by Arthur she passes along singing—her voice dies gradually away in the distance as she enters her chamber.

Elv. Sad and lonely, by a fountain,
A troubadour was seen;
And his harp he swept, but sorrow
Was all its strings could glean.

Art. My own fond song of love!
Elvira, oh say, where art thou?
No one responds. 'Twas thus to thee I sang
Under the shady branches of this grove;
Thou mad'st then a lovely echo.
If once my song of love thou heard'st,

Odi un esule affitto, odi il mio pianto
 A una fonte affitto e solo
 S' assiedeva un trovador,
 Toccò l' arpa, e suonò duolo!
 Sciolse un canto e fu dolor!
 Corre a valle, corre a monte,
 L' esiliato pellegrin:
 Ma il dolor gli è sempre a fronte,
 Gli è compagno nel cammin.
 Brama il sole, allor ch' è sera;
 Brama sera, allor ch' è sol;
 Gli par verno primavera,—
 Ogni riso gli par duol.

[*Sentesi un sordo battere di tamburo dentro le scene.*
 Qual suon? gente s' appressa!

1 Coro. [*Sommessamente entro le scene.*] Agli spaldi.

2 Coro. Alle torri sarà.

Tutti. Si chercherà—non sfuggirà.

Art. Ove m' ascondo? Ah! l' orde di Cromvello
 Sono ancor di mi in traccia.

[*Arturo si ritira e vedesi un drappello d' armigeri traversare, il fondo dalla scena: appena che sono passati, Arturo esce e guarda lor dietro.*

Vanno i furenti, perchè mai non oso,
 Porre il piè dentro le adorate soglie?
 Dire a Elvira il mio duol, la fede mia?
 Ah, no!—perder potrei
 Me stesso e lei.—Tentum di nuovo il canto!
 A me forse vorrà, se al cuor le suona,
 Quasi a richiamo de' bei di felice
 Quando uniti dicemmo: io t' amo, io t' amo!
 Cerca il sonno a notte scura,
 L' esiliato pellegrin,
 Sogna e il desta la sciagura—
 Della patria e il suo destin.
 Sempre eguali ha i luoghi e l' ore
 L' infelice trovador;
 L' esiliato allor che muore,
 Ha sol posa al suo dolor.

Si vede dietro le vetriate Elvira che ritorna, poi essa accostasi alla porta—e sentendosi questo piccolo rumore dalla parte del palazzo Arturo si ritira.—
 ELVIRA esce con un andare smarrito, poi si ferma quasi in atto di starre in ascolto.

Elv. Fini—me lassa!—Oh, come dolce all' alma
 Mi scendea quella voce.
 Oh, Dio fini!—Mi p urve—

Hear now an exile's sorrows, and his plaint.
 Sad and lonely, by a fountain,
 A young troubadour reclin'd,
 And, for solace to his sorrow,
 Freely breath'd a love-song to the wind.
 Through the valley, o'er the mountain,
 The banish'd pilgrim strayeth,
 And grief by his side, for ever
 His sole companion, stayeth.
 When 'tis day, for sable night he longeth;
 When 'tis night, he wisheth for the day;
 He mistaketh spring for winter,—
 Not e'en mirth to him is gay.

[Drums heard in the distance.]

What sounds? some one approaches!

1 *Cho.* *[Within.]* To the rampart.

2 *Cho.* He is near the tower.

All. We'll strictly search—he can't escape.

Art. Where can I hide me? the troops of Cromwell
 Are e'en now close upon my track!

[He withdraws behind the curtains, when armed soldiers cross the stage: after they have passed, he again comes forward.]

Art. They take that road:

O, why am I forbidden to set foot
 Within the palace of my ador'd, and tell
 My perils and my truth to her?—Ah, no!
 It might endanger both—the song once more,
 It may reach her heart, and bring her to me.
 It may remind her of pass'd days of bliss,
 When all our language was 'I love, I loveth thee.'
 In the night-time's gloomy silence,
 When the exiled wand'rer sleeps,
 Dreams present him his misfortunes—
 For his home and fate he weeps.
 Every spot all times are equal
 To the hapless troubadour;
 Only kind repose he findeth
 When fate bids him feel no more.

*Through the windows Elvira is seen returning.—
 She advances towards the door.—Hearing someone
 approach from the house, Arthur retires, and
 ELVIRA enters with an uncertain step, then sud-
 denly pauses as if in the act of listening.*

Elv. 'Tis o'er—unhappy me!—How softly
 And sweetly that voice touched my soul.
 Oh, Heaven, 'tis gone! it seem'd—

Ahi rimembranze, ah! vani sogni:

Ah mio Arturo; dove sei?

Art. A piedi tuoi!

Elvira, ah mi perdona!

Elv. Arturo! è desso. [*Gettandosi nelle sue braccia.*

Sei pur tu? or non m'inganni?

Art. Ingannarti? Ah no, giammai!

Elv. Io vacillo; temo affanni,

Art. Non temer, finero i guai,

Ove alfin unisce amor.

Nel mirarti un solo istante,

Io sospiro e mi consolo

D'ogni pianto, d'ogni duolo

Che provai lontan da te.

Elv. Ch'ei provò lontan da me!

[*Dice il primo verso da se stessa, e precisamente, coll'accento di persona che ha la mente confusa per meste ricordanze.*

Quanto tempo! lo rammenti?

Art. Fur tre mesi.

Elv. Ah, no—tre secoli,

[*Con entusiasmo delirante di passione.*

Fur tre secoli d'orror!

Ti chiamava ad ogni istante.

Riedi, o Arturo, e mi consola,

E rompava ogni parola

Il singulti del dolor!

Art. Deh perdona! ella era misera,

Prigioniera, abbandonata,

In periglio.

Elv. [*Con rapidità.*] E l'hai tu amata?

Art. Io? Colei!

Elv. Non è tua sposa?

Art. Chi dir l'osa?

Elv. Io il chiedo, oh Arturo.

Art. Mi credevi sì spergiuro?

Da quel dì che ti mirai

Palpitai per te d'amore;

Da quel giorno all'ultim'ore,

Si questo cor, sì per te sol palpiterà.

La mia vita io ti sacrai

E la morte per amore,

Si fin la morte in questo amore,

Dolce e cara a me sarà.

Elv. Oh, parole d'amor! lieta son io!

Ei non l'amava adunque; oh, Arturo mio!

Da quel dì che a te giurai,

Solo appresi aver il core;

Ah, sweetest mem'ry! vain delusion!
My own Arthur! alas! where art thou?

Art. [*Kneeling.*] At thy feet kneeling,
Elvira, I crave thy pardon.

Elv. Dear Arthur, 'tis he! [*Falling into his arms.*]
Is it thyself? dost thou not deceive me?

Art. I deceive thee!—Never! never!

Elv. Yet I tremble; other woes seem near.

Art. Oh, dread them not, my dearest,
Now love is smiling again.
Now once more thy love beholding,
I breathe freely and resign
Ev'ry murmur, ev'ry sorrowing
That I proved afar from thee.

Elv. That I proved afar from thee.

[*Elvira sings this line in a pointed manner, and like one embarrassed by melancholy recollections.*]

What a time! canst say how long?

Art. Three months.

Elv. Ah, no—it is ages—three;
[*Enthusiastically and passionately.*]

Yes, three ages of agony and horror.

I exclaimed at each sad moment,

'Return, Arthur, to console me!'

While each word remained unfinished

Stifled, broken, by my sobs.

Art. Ah, forgive me! she was most wretched,
A sad prisoner, by all abandoned,
And in peril.

Elv. [*Eagerly.*] And dost thou love her?

Art. I love her!

Elv. Hast thou not wed her?

Art. Who dare say that?

Elv. I who ask it, Arthur.

Art. Didst thou believe me so forsworn?

From the day I first beheld thee,

But one feeling fill'd my heart.

Where 'twill burn for ever holy,

And changeless till death's final smart.

Life to thee I offer'd wholly,

All its glad or sad emotion,

And to die with such devotion

Were a calm and blissful part.

Elv. Oh, words of love! I now am happy!

And didst thou ever love her?

Oh, my own Arthur!

Till the day of love's fond pledging,

[*I Puritani.*]

C

E a te fido infin che muore
 Questo core palpiterà.
 La mia vita io ti sacrai—
 Nella gioia e nel dolore;
 E la morte per amore
 Cara e santa a me sarà.

[*Si danno scambievolmente la destra, e si volgono al Cielo.*]

Art. Tua crudel dubbiezza amara,
 Deponesti, e paga or sei?

Elv. Dì, se a te non era cara,
 A chè mai seguir colei?

Art. Or t'ingigi, o ignori ch'ella,
 Presso a morte.

Elv. Chi? favella!

Art. La? Regina!

Elv. La? Regina!

Art. Un indugio? e la meschina,
 Su d'un palco a morte orribile!

Elv. E fia ver! qual lume rapido,
 Or balena al mio pensier?
 Dunque m'ami?

Art. E puoi temer?

Elv. Dunque vuoi—

Art. Star teco ognor
 Tra gli amplessi dell'amor.
 Vieni, fra le mie braccia,
 Amor, delizia e vita!
 Non mi sarai rapita,
 Or che ti stringo al cor!
 Ansante, ognor tremante,
 Ti chiamo—e ognor ti bramo;—
 Vieni, mi ripeti io t'amo,
 T'amo d'immenso amor.

Elv. Caro non ho parola,
 Ch'esprima il mio contento;
 L'alma elevar mi sento,
 In estasi d'amor.
 Ad ogni istante ansante,
 Ti chiamo e te sol bramo!
 Ah! caro! vien ti ripeto
 T'amo d'immenso amore!

[*Elvira si pone sul core la mano d'Arturo.—Odesi ancora il suono del tamburo.*]

Art. Ancor quel suon funesto, i miei nemici!

Elv. Sì, quel suon funesto.

[*La sua testa comincia a vacillare.*]

I was unconscious of a heart;
 Since that day 'tis thine, and will be,
 Until stern death tear us apart.
 Life to thee I all devoted—
 Its pleasure and its melancholy;
 And to die for such devotion
 Will be a death serene and holy.

[Each taking the hand of the other, they look up to heaven.]

Art. Thy bitter doubts dispelling,
 Is thy bosom now at peace?

Elv. If she was not dear to thee,
 Why wast thou her follower?

Art. Dost thou feign? or is't thou know'st not
 Her doom was death?

Elv. Who? speak quickly!

Art. Who? the Queen!

Elv. What! the Queen?

Art. Yes: delay were certain death;
 She'd have perish'd on the scaffold!

Elv. Can this be so? what light so sudden
 Breaks in on all my thoughts?
 Then thou lovest me?

Art. Thou fearest not?

Elv. Then thou wishest—

Art. Still to abide

Ever loving, ever faithful.

Come, come to my arms,

Thou my life's sole delight!

And, thus press'd to my heart,

We'll no more disunite!

Thrill'd with anxious love and fear,

On thee I call—for thee I sigh;—

Come, and say the love is dear

That soars a boundless height.

Elv. All words, dear love, are wanting

To this sweet consummation;

And yet my soul is mounting

With inspiration higher.

Breathless still and trembling,

For thee I call and sigh;

My heart, with fervent yearning,

Poureth its lone love-cry.

[Elvira presses Arthur's hand to her heart.—A drum is heard.]

Art. Again that warlike sound so dreadful!
 My enemies are near.

Elv. It is that sound so hated.

[Again becoming delirious.]

Io conosco quel suon ma tu non sai.
 Che più nol temo ormai nella mia stanza;—
 Squarciai il vel di che s' ornò sua testa—
 Calpestai le sue pompe— ed all' aurora
 Con me tu ancora,
 Verrai a festa e a danza.

Art. Oh, Dio! che dici?

[*Arturo si ritira un passo e la guarda con stupore e spavento fissamente nel volto.*]

Elv. Così come tu guardi
 Mi guardan essi, e intender mai non sanno
 Il mio parlar, il mio riso, il duol, l' affanno!
 [*Elvira si tocca la testa e il cuore.*]

Art. Oh, ti scuoti. Tu vanneggi!

[*Sentesi da parti aposte dentro il boschetto le voci di vari drappelli d' Armigeri, che incontrandosi si scambiano il motto di fazione.*]

1. Alto là?

2. Fedel drapello.

1. E chi viva!

2. Anglia e Cromvello!

1. Viva!

2. Viva!

Tutti. Vincerà!

Art. Vien, ci è forza ormai partir!

Elv. Ah, tu vuoi fuggirmi ancor?
 No colei più non t' avra!

[*Arturo prende per mano Elvira che lo guarda e infuria delirando.—Essa gettasi ai piedi di Arturo, e gli abbraccia le ginocchia, a gridar soccorso.*]

Art. Vien.

Elv. T' arresti il mio dolor.

Art. Taci!

Elv. O genti, ei vuol fuggir!

Art. Taci!

Elv. Aiuto, per pietà!

Art. Ah!

Entra RICCARDO, GIORGIO, BRUNO, Armigeri, con
 facelle, Castellani, e Castellane.

Sir G. È quì Arturo!

[*Arturo che s' avvede della demenza di Elvira resta impietrito di dolore guardandola immoto.—Elvira è invece instupidita per tutto quel che vede.—Riccardo a cui fanno eco li Puritani, s' avvanza ad intimare la sentenza del Parlamento.—Alle parole ' Morte,' vedesi che Elvira*]

I well know that sound. But thou
 Know'st that I no longer dread it.
 In my own chamber did I tear the veil
 That one day grac'd her head.
 I trod upon her finery;
 And, at the dawning, with me once more
 Thou shalt come to the feast and dance.

[*Arthur retreats and gazes at her with terror and amazement.*]

Art. Oh God, what says she?

Elv. Just as thou now look'st at me,
 So e'en do they, and cannot understand
 My words, my laughter, or my sorrows.
 [*Putting her hand to her head and heart.*]

Art. Recall thy thoughts. Thou'rt raving!

[*From the opposite, behind the grove, are heard the voices of several troops of Soldiers, who meet to exchange the watchword.*]

1. Who goes there?

2. Band of the faithful.

1. Give the pass-word.

2. England and Cromwell!

1. Viva!

2. Viva!

All. The conqueror!

Art. Come, we must awhile retire.

Elv. Thou wouldst again desert me,
 But she shall never call thee hers.

[*Arthur takes Elvira's hand; she looks at him in the madness of delirium, then throws herself at his feet, embracing his knees and shrieking for help.*]

Art. Come.

Elv. Let my grief retain thee.

Art. Speak not.

Elv. My friends, he now would fly!

Art. Speak not!

Elv. Help, for pity!

Art. Ah!

Enter RICHARD, Sir GEORGE, BRUNO, *Soldiers with torches, and Villagers.*

Sir G. Where is Arthur?

[*Arthur, perceiving the madness of Elvira, remains powerless with grief, gazing on her.—Elvira seems stupified by what takes place.—Richard, who is supported by the Puritans, advances to announce the sentence of Parliament.—At the*]

cangia aspetto, ed ogni suo moto ed atto palesa che questo avvenimento tremendo produsse una commozione nel cervello, ed un totale cambiamento intellettuale.

Ric. Arturo!

Tutti. Arturo!

Ric. Cavalier, ti colse il nume
Punitor de' tradimenti.

Armi. Pera ucciso fra tormenti
Chi tradiva patria e onor.

Sir G. } Oh, infelice! un destin rio

Donne. } A tal spiaggia or ti guidò.

Ric. } Talbo Artur, la Patria e Dio

Armi. } Te alla morte condannò.

Elv. Morte!

Armi. A morte!

Donne. Ahi, qual terror!

Armi. Dio raggiunge i traditor!

Elv. Che ascoltai?

Donne. Si tramutò!

[Le donne guardando Elvira e circondandola osservano tutti li mutamenti, che sono sulla fisionomia di Elvira.]

Sir G. } Se avrà il senno? avrà più lacrime,

Ric. } Nel mirar chi per lei muor.

Elv. Qual mai funerea

Voce funesta,

Mi scuote e desta

Dal mio martir?

Io fui sì barcara—

Lo trassi a morte

M' avrà consorte

Nel su morir.

Ric. Quel suon funereo,

Ch' apre una tomba,

Cupo rimbomba,

M' infonde orror.

Lor sorte orribile

Spensa già l' ira,

Mi affanna ed inspira

Pieta e dolor.

Armi. Qual suon funereo,

Ch' apre una tomba,

Cupo rimbomba

Infonde orror.

È Dio terribile,

In sua vandetta,

Gli empìi ei saetta,

Sterminator.

word 'Death,' Elvira is seen to change countenance, and her pallid looks and actions show that this dreadful event has caused great emotion, and a total overthrow of her mind.

Rich. What! Arthur!

All. Ah! Arthur!

Rich. Cavalier, the sword of justice
On the traitor's head shall fall.

Sold. Yes, in torment he must perish!
A traitor to his country and honour!.

Sir G. } Unhappy Arthur! a fatal doom

Wom. } To this place thy steps hath led.

Rich. } Arthur Talbot, thy God and country

Sold. } Have decreed that thou shalt die.

Elv. To die!

Sold. To die!

Wom. Oh, horrid doom!

Sold. God the traitor will o'ertake.

Elv. Ah! what hear I?

Wom. What sudden change!

[The Ladies, surrounding and observing Elvira, watch all the variations passing over her features.]

Sir G. } If she e'er recover reason,

Rich. } She will shed more tears for him.

Elv. What sounds funereal
Strike on my ear,
And drown recollection
Of all former care?
Ah! I was barbarous—
To hasten his death;
But with my lov'd one
I'll share the grave.

Rich. That sound so fatal,
Cold death proclaiming,
With awe most dreadful,
Harrows my heart.
Such cruel fortune,
My anger subduing,
My soul is inspiring
With pity and grief.

Sold. The sound funereal
That opens a grave,
Our hearts now filleth
With woe most profound,
Heaven is terrible
In its just vengeance,
Striking the impious,
Destroying their works.

Art. Credeasi misera
Da me tradita;
Traea sua vita
In tal martir.
Or sfido i fulmini
Disprezzo il fato,
Se a lei d' allato
Potrò morir!

Sir G. Qual suon funereo
Feral rimbomba,
Nel senmi piomba
M' agghiaccia il cor?
Sol posso, ahi, misero,
Tremar e fremere,
Non ha più lacrime
Il mio dolor!

Corc. [*Di Donne.*] Qual suon funereo,
Feral rimbomba,
Al cor ci piomba,
Gelar ci fa!
Pur fra le lagrime,
Speme ci affida,
Che Dio ci arrida,
Di sua pietà.

Armi. } Dio comanda a figli suoi,

Bru. } Che giustizia alfin si rendi!

Ric. } Sol ferocia or parla in voi;—
Sir G. } La pietade Iddio v' apprenda.
Donne. }

Art. [*Ad Elvira.*] Deh ritorna a sensi tuoi,

Elv. Qual mi cade orribil benda!

Art. O mia Elvira!

Elv. E viva ancor.

Art. Teco io sono.

Elv. Ah il tuo perdono!

Per me a morte, o Arturo mio.

Art. Di tua sorte il reo son io.

Elv. e Art. Un amplesso!

Bru. e Men. Avvampo e fremo!

Sir G., Ric. e Donne. Io gelo e tremo!

Elv. e Art. Un addio!

Tutti. L' estremo!

Armi. Cada alfin l' ultrice spada

Sevra il capo al traditor.

Art. Arrestate—Vi scostate

Paventate il mio furore!

Ella è tremante,

Ella è spirante!

Art. Oh! the forlorn one
 Thought I betray'd her;
 All her days pass'd she
 Anxious and sad.
 Now fate I challenge,
 Braving its thunder,
 If we together
 Calmly may die!

Sir G. The sound funereal
 That opens a grave,
 Fills my sad heart
 With woe most profound!
 Woe overwhelming,
 Mingled grief and rage!
 And no more tears, alas!
 Pain to assuage.

Cho. [*Of Women.*] Those sounds funereal,
 That open a grave,
 Fill our sad hearts
 With woe most profound!
 But, 'midst affliction,
 A hope is still shining,
 That God in his mercy
 Will with pity look down.

Sol. } God commands that all his children
Bru. } Should to the traitor render justice.

Ric. } Thou but speakest in thy fierceness!—
Sir G. } May kind Heaven teach thee pity.
Wom. }

Art. [*To Elvira.*] Ah! recall thy recollection.

Elv. How strange a mask has fallen from me.

Art. Oh, my Elvira!

Elv. Thou livest yet.

Art. I am with thee.

Elv. Alas, forgive me!

Oh, Arthur dearest, I've caused thy death.

Art. And I have caused all thy misfortunes.

Elv. & Art. One embrace.

Bru. & Men. With rage I'm burning.

Sir G., Rich. & Wom. I fear and tremble!

Wm. & Art. One farewell!

The final!

Now the fatal sword of justice
 Falls on the vile traitor's head.

Stand aside there—do not move ye,
 Or my vengeance you shall know!
 Terror shakes her, life forsakes her!
 Oh, monsters, nurs'd

Anime perfide
 Sorde a pietà!
 Un sole istante,
 L'ire affrenate
 Poi vi saziare
 Di crudeltà!

Coro. [Di Puritani.]

1 *Armi.* A vendetta sui ribaldi!

2 *Armi.* A vendetta!

[*All' improvvisi tutti si fermano perchè odesi un suono di Corna da caccia.—Vari Armigeri Puritani escono ad esplorare, e tornano guidando un messaggiero.—Questi reca una lettera a Giorgio che in compagnia di Riccardo la scorre: entrambi si volgono ai circonstante, con faccia ridente.*

Tutti. Suon d' Araldi!

È un messaggio?

Donne. Un divin raggio

Esploriam!

Tutti. Che mai sarà?

Sir G. Esultate, ah sì esultate!

Già i Stuardi or vinti sono—

I captivi han già perdono

L' Anglia terra ha libertà!

Ric. } A Cromvello onore e gloria!

Puri. } La vittoria—il guiderà!

Elv. } Dall' angoscia al gaudio estremo

Art. } Par quest' alma al Ciel rapita!

Ben so dir che sia la vita

Or che ^{tuo}
 tua l' amor mi fa.

Coro. Siate liete alme amorose,

Qual d' amor foste dolenti!

Lunghi di per voi ridenti

Quest' istante segnerà.

Elv. } Ah! sento, o mio bell' angelo

Art. } Che poca è intera,

Per esultar nel giubilo

Che amor ci done à

Benediro le lacrime!

L' ansia, io sospir i geniti,

Vaneggerò nel palpito

D' un' ebbra voluttà!

Coro. Amor pietoso e tenero,

Coronerà di giubilo

L' ansia, sospir, i palpiti

Di tanta fedeltà.

FINE DELL' OPERA.

In crimes accurs'd,
 One moment only
 Restrain your vengeful hate,
 Then fully satiate
 Your cruel thirst.

Cho. [*Of Puritans.*]

1st Sold. Now for vengeance!

2nd Sold. Ay, for vengeance on the traitor!

[*All stop suddenly at the sound of a horn without.*
—Several Soldiers go in search, and return
conducting a Messenger with a letter, which he
delivers to Sir George, who reads it with Rich-
ard, and with happy countenances they both
then turn to the surrounding bystanders.

All. The herald's trumpet!
 Is't a message?

Wom. A ray divine!
 Let us see!

All. What can it be?

Sir G. Let exultation fill the hearts of all!
 The power of the Stuarts is o'ercome—
 Pardon has been to all captives granted
 In England—liberty's supreme!

Rich. } Honour and glory be to Cromwell!

Sold. } Vict'ry now his banner waves!

Elv. } From mis'ry deep to joy celestial,

Art. } Seems this soul convey'd to Heaven!

Now alone is life of value,
 Now that love hath made thee mine.

Cho. May that love now form your joy,
 Which has made your former sorrow!
 And may this moment be a sign
 Of days in store for you serene.

Elv. } Ah! I feel, oh charming angel,

Art. } How truly pow'rless is my heart,

To deserve all this great joy,
 Which love bestows upon us.

I now shall bless e'en tears,
 My fears and fond anxieties,
 And in extatic pleasure
 I shall enraptur'd be!

Cho. Love, most merciful and tender,
 Will crown with blissful feeling
 The throbblings and the sighings
 Of these two loving hearts.



UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

Los Angeles

This book is DUE on the last date stamped below.

OCT 30 1973

DEC 19 1973

QUARTER LOAN

REC'D MUS-LIB 4

JAN - 6 1975

DEC 8 1974

REC'D MUS-LIB

MAR 25 1976

MAR 1 1976

QUARTER LOAN

JAN 11 1982

APR 5 1982